



XI, 49.

4) 335 *







MONIMENTA
HONORIS
a
PATRONIS EAUTORIBUS
et
AMICIS
in
BEATA. HELLBACHÆ
memoriam
vario linguarum genere
posita.
MDCC LXX.

Profesfor Lippert inv.

F. G. Schlüterau sculp. Dreslæ.



C A R M I N A
SECUNDVM LINGVARVM ORDINEM
DISPOSITA.



Non curat alta mente praeditus Cato
Qua sede fedeat - - - -

DOM. BAVDIVS Cent. 2. Epist. 50.



CAROLINA
SECUNDUM LINGUAM
PRAESENTIA

1717
1718
1719
1720
1721
1722
1723
1724
1725
1726
1727
1728
1729
1730
1731
1732
1733
1734
1735
1736
1737
1738
1739
1740
1741
1742
1743
1744
1745
1746
1747
1748
1749
1750
1751
1752
1753
1754
1755
1756
1757
1758
1759
1760
1761
1762
1763
1764
1765
1766
1767
1768
1769
1770
1771
1772
1773
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800



I. H E B R A I C A.

עמדו כל - עזברי דרך לי שמעו
א - יש שבר כשברי ומכאוב כמכאובי
ספרו והפוטו ספקו כפיו ככו תככו
פי - יהנה לקח כל - תאותי ומחמר עיני
הרנני בלענה על - כן דברי לעו
רעיתי תפתי יונתי ועזרי לקח ממני
השביעני במחוריו וכל - מעי חמרמרו
צר - לי ער - מאד אין מנחם לי צר - לי

כ"ה

A 2

כִּה תֹאמַר וְכִה תִרְבֵּה אֲנִי וְלִלְדָה
כִּה תִסְפֹּר אֲחִי עַד - אִין - קֶץ וְתִכְלֹד
אֲנָה רְעִי וְיִדְרִי שִׁים - נָה פְּנִיךָ לְמַעַלְלֹד
וְאִז תִּרְאֶה כִי הִיטִיבָה בְּרַכָּה וּמַעַלְלָה
כִּי תִשׁוּבָה נִשְׁמַתָּה לַעֲשׂוֹת רֵצוֹן קוֹנֵה
לְשׁוֹב אֶל - יִסּוּדָה אֲשֶׁר נִגְזְרָה מִמֶּנִּי
עַל - כֵּן הִלַּכְתָּ אֶל - תְּמִנְתָּה וְאֶל - הַנְּחַלְלֹד
אֲשֶׁר מִקְדָּם הָיָה שִׁים אֱהִלָּה בַּתְּחִלָּה
עֲלֶתָה בְּמִסִּילַת אִירַח חַיִּים סְלִילָה
בְּרַכָּה בֵּית - אֶל רַכָּה הַקּוֹדֶשׁ וְקָרָא לָהּ
רָאָה - נָה חֲבִיבִי כִי לֹא תִמְנֵה חֲסִדִי אֶל הַיָּד
וְלֹא כִלּוֹ בְּחִמּוֹ: כִּה דְבָרֵי עֲבָדְךָ וְרַעְךָ

SELIG

Lector publicus in Academia Lipsiensi.

יְחִוָּה הַגִּיר לְכִבִּיא
יְחִוָּקֵאל אֲנִכִי מְבִיא
מִגְפָּה גְדִילָה עֲלֶיךָ
כִּי אֲנִי אֶת - מַחְמַר עֵינֶיךָ
לִקְחָה מִמֶּךָ וְלֹד

צוּה

צנה לא תספד ולא תבוי
דמעתה ולא תבכר
כי אנחנו מתאוננים
אשר אהבנו כל - ג'ם
על - פני הארץ עשוי זאת.
ולעמו נתן מצות וקרוי
בעבר זה יחיה האלהים
תקדש אג האמונים
אברהם את - מות אשתו
אבל ועל - זה לא הכיח
יחיה ג'ם כדבר הוה
עשוי בכל - עת וימים
כל - האנשים ישרים
איש משבח בגדליו
אבל שלה על - מותו
אשה וידה הוה
בכל - פניו היא הוה
על - מן ג'ם הרמעה ארץ
אשר מעיניו באה תמו
אך בדבר איוב החסיד
זכר אשר אמר לקח

אין



❁ (6) ❁

הָאָדוֹן שְׁנַתן מְבוֹרָךְ
יְהִי שְׁמוֹ וְלִנְפִשְׁךָ
אֲזַ וְהִנֵּה גַם הוֹמְרָה
מִפְנֵי תְבוּא יְשׁוּעָתֶיךָ
כִּי הוּא אֱלֹהִים אֲבוֹתֶיךָ
אֶרֶץ וּמְשַׁבֵּךְ
תִּמְנוּ לֹא — וּמִסֵּךְ
זֶה תְּרַבָּה וְהַגְדִּילָהּ
מִן יְהוָה נִלְקָחָה
פְּיָמִים אֲשֶׁר עוֹד פְּאִים
אֲזַ הָאָדוֹן עַל תְּחִים
וְעַל הַפְּתִים וּמְהוֹר
מֵעַל — פְּנִיךָ אֵת — כֹּל — דְּמַעְרָה
וּבְעוֹלָם תִּשְׂמַח עִמָּה
אֵת — הַשְּׂמִחָה הַגְדִּילָהּ:

Haec pauca in memoriam B. HELLBACHIAE
grata mente subjunxit

M. FRIDERICVS GOTTLIEB
BIDERMANN

Rev. Ministr. Candidat.

II. RAB-

II. R A B B I N I C V M.

על אלה אני בוכיָה
ועיני מים יוררוּ
נחפץ לבי בקרבי
כי חצי שרי עמרי
בצר רוחי אדברוּ
במר נפשי אשיחוּ

נוצר האדם מה אפעל לך
למה שמתני למפגע לך
למה ועל מה תרשיעני
למה ועל מה תריבני
נפשי בהוי נקטוּ
שיתי עלי אעזבוּ

הן בחסרך נתת לי אשת חיל
כשרה רבקה רחל וכאביגיל
איה עתה אשתי חשקת נפשי
איה עתה תמתי וכתרת ראשי
איכה יונתי יהודתי וצלעתי
אהה אי לי כי נרמיתי

אנוש

אנוש אנוש מה תגבור
 עד אין תמלל ברוח כביר
 הלא תרע כי עפר אנחנו
 התשכה מה חיינו ומה אנו
 חיינו שבע רוגז וקצר ימים
 ימינו ושנותינו כצל עוברים

קוח קוח אל אל בוראך
 גול עליו כל ראגות לבך
 והוא יראה עליך ברחמים
 וירבה אליך תחנונים
 הוא ינחמך והוא יברכך
 ויתן שלום רב במעונך

S * * *





III. G R A E C A.

Ἄξιον ἄνδρος ἐπιστάμενου ἑλληνικῶ σερμῶς
Ἄυτῆς τῆ γένεος κάρχην θάνατος μὲν ἀπῆγε
Ἄιδῆσις τε καθιμάντως θρηνεῖ πόθε ἀμῆ.
Ἄλλὰ νόημα Θεῶ βελῆ ἐν ζέργον ἐπέλθη
Δάκρυα γὰρ δύναμιν φάνεσιν ἔρωτος ἔσωθεν
Γνώσεται ἀλλὰ σοφῆς, κλάειν ποτὲ, κειρὸν, ἀπόχη.

Ἄντὶ μνημῆς ἙΛΛΒΑΧΙΑ, τῇ μακροῖα
τέθαικε

ἸΩΑΝΝΗΣ ἌΝΔΡΕΑΣ ΣΙΕΤΟΣ

τῆς Φιλοσοφίας Διδάσκαλος δημόσιος
ἐν Ἰήρη.

B

Kάθι-

Κάθιζε πρὸς τὸ χῶμα

ΓΥΝΑΙΚΟΣ ἐρδοβέλου

Ἄιδουσα, Ἐυσεβέη,

Ἄσματα θρήνου.

Κατάσχεταί γοῶδης

Ἄνης, τὸ κῆρ κουρασχῶν,

Ἐπὶ φερετάτης συνέου,

Σῶμά τε τρίτην.

Διεσπαραγμένην τε

Ἐχει στολήν ἀνάλβος,

Πλεκάμοις τε τῶν τὰ ἕσσαν

Δάκρυα κέρφει.

Φίλοι, λέγει, κλονέσθε,

Διδασκτεῖ ἕτε γᾶρσοι,

Καὶ ἅπας καλὸς τις ἀνδρῶν,

Δεῦτε δυσαλγῆς.

Φίλοι

❁ (II) ❁

Φίλοι γᾶτε πάντες.

Φίλου γὰρ ἀδλίω

Ἐπὶ ΣΥΖΥΓΩ, ΚΡΑΤΙΣΤῆ,

Στήθεα κάμνει.

Λόγοισι δ' Ἐυσεβείῃ,

᾽Οδυρτικὸς στεναγμῶς

Δαμάειν βλάβους θέλουσα,

Ἰήματα ζητεῖ.

Τέλος, πόλοιο λάμπει,

Ἐπὶ τε δάμα

Ἐναφάνει' ἐνδέως τε

Τᾶυτα πιφάσκει.

᾽Ολυμπε, τῆτο σχῆμα

Τὶ σὸν μάκαρ φαίνεις;

Ἄπο θνητέων ἄλημον

Γ' ἄχθος ἀπάγεις.

❁ (12) ❁

Ἐν ᾧ ΘΕΟΙΟ βουλῇ

Βρέχεν τὸ μῆμα Νέκταρ

Ποθέει, ἐλεῖν τε δεαῶν

Πένθιμα ΧΗΡΟΥ.

Ἔφθ. Τὸ σῆμα στάζει,

Νέητε δίμφα Φάνει

Ἄπὸ τοῦ πόλοιο στίλβη

Χρηστὰ φέρουσα.

D. IO. GOTTFR. HAVPTMANN

Illustris, quod Geræ floret, Ruthen,
DIRECTOR.



ἌΝΘΕΑ

❁ (13) ❁

ἌΝΘΡΑ ΧΕΙΜΩΝΟΣ

V I R O

ET SCIENTIARVM, ET MERITORVM ET ANNORVM,
AMPLITVDINE VENERABILI,

D O M I N O

IOANNI HENRICO HELLBACHIO,

SERENISS. ELECT. SAX. IN AVLAE ET IUSTITIAE
CANCELLARIA, NEC NON IN ARCHIVO FEVDALI
SECRETARIO,

M O R T E M

AMANTISSIMAE CONIUGIS

PIE DEPLORANTI,

D I C A T A

A

M. CHRISTIANO ERNESTO SCHMIDIO,

PASTORE ET SUPERINTENDENTE ILEBVRGENSI.

Ἄνθρα χειμῶνος, κἀν ἧ Χηρέυμενος ἀνδρῶν
Κῆπος ἅπας Φαενῶν, ΣΟΙ, ΓΕΡΟΝ ἘΣΘΛΕ, Φέρω.

Ἄνθρα χειμῶνος παραμύθια δεινὰ πέλονται,
Δευγαλίαι παρέχει ἀπράπιθεσι Θεός.

Τοῖα πέρσαι νόοις καλά Χρησμοθήματα συγγῆς
Θεσπεσίαιο λόγῳ Χείματος ἀνὲν ἴα.

Τοῖα, πικρῶς κλέϊον, ἌΝΕΡ ἘΛΛΟΓΙΜΩΤΑΤΕ, ζητῆς

Ἄνθρα, καὶ θεῶν εἴμα δίδουσι ΤΕΙΝ.

B 3

Ἔου.

Ἐυαδὸν ἀμβροσίῳ βασιλεῖ, ὅς πέριτα τάσσε
 Ζωῆς καὶ θανάτου, ΣΟΙ μέγα πένθος ἔεν.
 Ἄϊφιδιῆ ἌΛΟΧΟΣ ΣΕΟ ὅτι παρήμασε μάση,
 Πισῆ ἐν βίῳτῳ ἢ ἀκόλαθος ἔην.
 Δάκρυσιν ἐν ἀδνοῖς πληρῶ ΣΕΟ τ' ἄμματα πέτμος
 Ὅυτος, καὶ μεγάλη σήθεα πάντα δίη.
 Νῦν ΣΕΟ τὴν ψυχὴν βομφαῖα διέρχετ' ἀδαρσῆ
 Δίσομος, ἡσυχίη τηλόθεν ἐστὶ Φρενός.
 ΧΗΡΕ ζένον, δεινῶς ὀδύση πρὸς τύμβον ἀκόιτες,
 Ἄιτε ἀμοιβαῖος τέτον ἄδυμὸν ἔρας.
 Ἄιτε παμμεγέθης βλαβῆ, ἣν ΣΕΟ ἐνθα πέποιδε
 Γῆρας, ΒΕΛΤΙΣΤΗΣ ἄρφανον ἀρτι ΦΙΛΗΣ.
 Τίς σήθεσοι ΤΕΟΙΣ, πολλῆσι παρήγορος ἔσαι
 Φροντίσι θλιβομένοις, ἐν ἀνδροῖσι τόποις;
 Νῦν τινὶ σῶμα, ἰόσοις Χαλεπαῖς, αἷς ἀσθενὲς ὀτλεῖ
 Γῆρας σκυλλόμενον, ΣΟΙΟ μελήσει αἰεῖ;
 Θάρσει μὴδ' ἀλύων πίσιν καὶ λῆμμ' ἀπάβαλλε,
 Θάρσει καρτερέων Φορτίον ἔλιε ΤΕΟΝ.
 Κάτθαν' ἀριστόος, ΓΕΡΟΝ ἘΝΤΙΜΕ, ΣΟΙΟ σύνευος
 Στέργεσθ' ἡματιῶ νικτεριῶ τε Χρόνῳ.
 Ζῆ δὲ πατήρ λῶσος, τὰ υπέγρατα δάματ' ἐλύμπε
 Νάϊον, μὴδ' ἔσδαν, πάντοτε γεηγορέων.
 Ἐς παραμειβομέναις ἄρας τῆς ΣΟΙΟ βιάνης,
 Ἐυχάρεισ' ἠδ' ἀκέων, ἦν ἀνάκαμπτε νόον.
 Πάντα καλῶς πεπόηκε Θεός, ΣΕΟ πισὸς ἀγωγός,
 Ἐν βρέφει, ἐν ἡβῆ, τὸν βίῳτον δι' ἔλον.

Ἐξήκον.

Ἐξήκοντα τ' ἔτη θάυμαστος ἦν δι' ἀταρπές
 Ἦγαγε παντοκράτωρ ἐρανοῖς ΣΕ καλῶς.
 Τέτυκεν ἐλπόμενος λέγε· πόρρω πάντα ποιήσει
 Ἐυθετα τῷ κόσμῳ κύριος ἠδὲ τοκέυς.
 Ὅτω ἀληθέως ΣΥ ἔση παράδειγμα παλαιῆς,
 Θεσπέσιος κήρυξ ἢν ἐδίδοξε σαφῶς.
 Ὑπομονὴ δοκιμῆν, δοκιμὴ τὴν ἐλπίδα τίττες,
 Οὐδὲ κατασχίνας κένη ἢ ἐλπίς ὅπα.
 Ὅσιόν, ἠδ' ἐλπίσιόν· ἐλπωρὴ τ' ἀθλέουσα,
 Καὶ θάρσσσα Θεῶν, ὕπερον ἄλλα φέρε.
 Ὅυ ΣΥ κατακρηνηθήση, ἌΝΕΡ ΓΕΡΑΡΩΤΑΤΕ, θάρσων
 Ἄθλοφῆρα κραδίη παμμεδέοντι Θεῶν.
 Πότμος ἀφῆλε λυγρὸς προσφιλέα ΣΟΙΟ δάμαρτα
 Ἄλλα θανέουσα ΓΥΝΗ πρώτη ἐσῆλθε πόλον.
 Κεῖθεν ἐπεράνιον πατέρ' ἕμμασι λύσσει ἀγαυοῖς.
 Φωνῆ ὑψιβάτω κανὸν ὕδατα μέλος.
 Κεῖθε Θεῶν ἀμνὸν δέρκει ἐσφαγμένον, αὐτῶ
 Δώξην καὶ τιμὴν, εὐλογίην τε φέρε.
 Κεῖθ' ἐν πρεσβυτέρων μέσῳ ἐρανίδων τε Χοροῖς
 Γέυεται ἀθανάτου εὖ κροτέουσα Χαρῶς.
 Κεῖθεν ἐν κήπῳ Θεῶν, ἐυδένδρῳ παραδείσῳ,
 Ἐίαιρος αἰθῆς ἀνθεὰ σιλπνὰ δρέπει.
 Κεῖθεν ἐπηλυσιῆς ΣΕΟ προσδεύεται ΜΑΚΑΡΙΣΤΗ,
 Καὶ Σ' ἐκδέξεται ἐκὶ τοῖς βραχίσσιν ἜΟΙΣ.
 Ω! κέαρ ὑμμέτερον τότε πᾶσιν Χάριμα διήξει,
 Χείλαα πληρώσει τ' ἄσμα κρότος Ἰ' ὄσιος.

ΚΥΔΙΜ' ἄΝΕΡ, δακρύσθῃ ἄνω ΣΟΙΣ ἄδρες ὄσοις,

Τέτο δ' ἐν ὀφθαλμοῖς δάκρυα βλέμμα σβέσει.

Κεῖνα νῶα δάεων ἐπιλήθεο δεινοπαδείης

Νόσες ἀναλγήτως εἰς Φρενὲς ἡρεμίνῃ.

Νῦν ἀναμμίσκε θεοῖο λόγιοι· συνεργεῖ

Πάντ' αἰεὶ εἰς ἀγαθὸν τοῖς ἀγαπῶσι Θεόν.

ἜΩ μέγα καὶ γλυκερὸν ῥῆμ', ὦ καλὰ χέιματος ἄνδρ,

Μηδὲν ἄ ῥῆγος ἀτά, ἄ σφριγάσθῃ αἰεὶ.

Τοῖσι ΣΟΝ ὑψιπέφθῃ, ἄΝΕΡ ἜΩ ΠΟΛΥΦΙΛΙΑΤΑΤΕ, θέλξει

Ἦτορ, ἠδ' ἔκ σήθεος πένθημα πάντα βαλεῖ,

Ἐυσεβίης ἀδύλε ἀκριβῆς τῶντ' εἰσὶν ἀμοιβή,

Ἦτις ἐπαγγελίην κέρθεος ἐσθλῆ ἔχει.

Σπυδὲ σέβειν τὸν ἄνακτα πόλε, κένω τε κέλευθα

Ἐπέλλε, κένω ΣΟΝ θύε γῆρας ὄλον.

Καὶ τότε σπέυσει ἀγὸς μερίπων τε πνεῶν τε μέγιστος

Σαρξένει γῆρας ΣΟΙΟ δέμασι καλοῖς.

ΣΟΙ τε βοηθέην ἔκκαρον πᾶντοτεν ἴσσει

Ἦσυχος, εὐανθῆς, ὄλβιος, αἰὲν ἔση.

Ἦουτω γηθασύνη μετὰ ΣΟΥ μέγα χάριμα καδέξει

ΣΕ τρεῖς καὶ τριάκονθ' ὡς λυκάβαντας ἔρῃ.

Ἦουτω ΣΟΙ Φαιδρῶ ἴσσει θαλπν' ἔιαρος ἄνδρ,

Ἦιδεα χειμῶνος νῦν δακρύοντι φέρων.



ἄΝΕΡ ἘΝΔΟΞΟΤΑΤΕ ΚΑΙ ἘΛΛΟΓΙΜΩΤΑΤΕ,
ΧΗΡΕ ΠΕΡΙΛΥΠΕ,

Ἐυσταθέας θυμῷ, καὶ συμβῆ πῆματα λυγρὰ,

Ἐναί ηἰδὲ μένειν, νεθετέε Κικέρων.

Παῦλος αἰτῶρ κέλεται, κλάειν μετὰ πένθος ἔχόντων,

Καὶ ἅμα συγχάμεν τερπομένοισι νόον.

Καὶ συγκλαῖω ἐγὼ, μοῖραν δαινύσαν ἀκέσας,

Ἢ τῆδος σκύλλει ἘΛΛΒΑΧΙΟΙΟ ἐμῆ.

Φῆυ ζῆγος ἔρρηκται δεσμῶν ἀντάξιος αἰεὶ

Ἐνπαγέων, ἌΥΤΟΥ θνήσκει ἘΤΑΙΡΑ τάχα.

Φῆυ εἴη δδύνη, ἀγαθῆς ἀλόχοιο ἀμαρτεῖν,

Ὅτι ἀλγυθῶν, ὅσον ἔρημον ἄραϊς.

Ἄλλα νίει, θνήσκει βελαῖς πατὴρ ἐρανοῖο,

Ἐου ἄτερ ἐκ ἐπὶ γῆς κρηθῖον ἐν πέταται.

Ἄνδρῖζε τόνυ, θάρξες, καὶ σῶζε ΣΕΑΥΤΟΝ.

Ἐψιτος δὲ Θεός ΣΟΙ παρέχοιτο χάριν.

Συμπόχων

Ἐν Φριβέργη

τῇ ἡμέρῃ κ' δ τῆς μηνὸς

Γαμηλιῶνος, α ψ δ.

ἸΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΦΙΛΟΣ

ΒΙΔΕΡΜΑΝΝΟΣ,

τῷ Γυμνασίῳ ἐν πόλει Φριβέργη

Προεσῶς.

C

Σφῶ,

Σφά, Φιδίαι τε καὶ Πραξιτέλης, πάλα Ἑλλάδος αἶψ
 Κύβει, δεῦτε πάλιν νόσιμοι ἐν νεκρῶν.
 Χερσὶ δὲ δαιδαλέησι ΤΗΙ ἙΛΛΒΑΧΙΟΙΟ ΓΥΝΑΙΚΙ
 Ἦδη ἐπουρανίῳ πῆζατε μῆμα τάφου.
 Τῇ Ἀρετῇ κένην εἰκόζετε εἶδος ὁμίην,
 Καὶ λαμπροῖς κεφαλὴν ἀστράσι σεφαιμένην.
 Τῇ μὲν οἱ Ἐυσεβίης παραζέγγυτε εἰκόνα σεμνῆς,
 Τῇ δ' Ἔδος εὐπρεπέος εἴδε Σαιοφροσύνης.
 Μνήματος ἐν δὲ βάσει ἐπιγλύψατε Μῦσαν Ὀμήρου,
 Ὡς εἰς ἙΛΛΒΑΧΙΟΥ δάκρυα δάκρυ χέει.

Memoriae et nomini DIVAE HELLBACHIAE honorem
 habiturus, haec cecinit

M. SAMVEL BENIAMIN REICHELIVS

Ser. Ducis Sax. Goth. et Altenb. a bibliotheca, bb. aa.
 Prof. in Gymn. quod Altenburgi est, Fridericiano,
 et latinae, quae Jenae floret; societatis
 collega honor.

Δενὸς ἀπαξ θνητῷ θάνατος περιγίγνεται, δόξα
 Ἄλλὰ καλῶς βέζαντ' ἔσπεται ἀθανάτατος.
 Πνεῦμ' ὅταν ἐκρέιξῃ τὴ σάματος, ὡς ἐπὶ νύσσαν,
 Ἐυτυχέος ζωῆς ἄψα λήληθε γέρας.
 Χάϊρε θυμῷ, ΓΑΜΕΤΗ ΓΑΥΚΕΡΗ, ΠΟΛΥΦΙΛΙΤΕΡ' ἈΗΛΩΝ,
 Δαίον εἰς ὕψος ΣΟΤ περιᾶδε μέλος.

Τέρεπε-

Τέρπεται γάρ Θεός αὐτὸς ἐνὶ οἰκίῳ ἀκέων
 Ὀυρανόις. ΣΥ δὲ ζῆς, πλείονα βελπόμενος.

Scr.

HENRICVS AVGVSTVS ZEIBICH

Illustris Ruthenei, quod Gerac est, Prof.
 Eloqu. Publicus.

Τόνν ἀπερχομένη θνήσκεις, ὦ ΚΟΣΜΕ ΓΥΝΑΙΚΩΝ,
 Φεῦ, πόσον ἀιάζει ΣΟΙΟ ἔρωτι ἼΑΝΗΡ;
 Ὅκ ἀλόγως τε ὁμῶν πάντες συμπάρομεν ἡμεῖς,
 Ὅσστινας ἐγνακας νόσφι δέλοιο φίλες.
 Ὅκ ἐκῆ γάρ ΣΟΥ ψυχὴν μέγα πένθος ὀρίεις,
 Τραύματος οὐ κόυφον γηγεμένιο ΤΕΪΝ.
 Ἄλλ' ὅτ' ἔδοξ' οὕτω, ΠΑΣΗΣ ἼΑΝΕΡ ἸΑΖΙΕ ΤΙΜΗΣ,
 Ἡμετέρου πλάσῃ παμμεδέοντι γένους,
 Τέτλαδι τοῦτο ἄχος, καὶ μοῖραν ἀνόχου τούτην,
 Μήτ' ἄλοφύρομενος ΣΟΝ κατὰ θυμὸν ἔδε.
 Ὅν Θεὸς ἀμφαγαπᾷ, παιδεύει εὖνος αὐτόν,
 Μαστιγῶν υἱόν, τὸν περὶ κῆρι φιλεῖ.
 Ὅν μέτρον δακρύοις ἐπίδες καὶ ἄλγεσι ΣΟΙΟ,
 Σύμφητος γνώμη ἀθανάτοιο εἶν.
 Ἰψισος δ' ἱλαδὸν δάσει παρεμύθια πολλὰ,
 Καὶ ὀπάσει κλήρου χάσματ' ἀντὶ λύπης.

ἸΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΦΙΛΟΣ ΒΙΑΕΡΜΑΝΝΟΣ
 Ἰατῆρ.

C 2

Τύμ.

Τύμβε, μέγαν κεύθεσ θησαυρόν ἐνὶ ζόφῳ αἴας,
 Καὶ πολλὴν δέξαν σε σκέπας ἀμφιχέες,
ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ δήπε ἀγαπητοτάτην παράκοιτιν,
 Κτησαμένην ἀρετῶν πλῆθος ἀειφανέων.
 Ἡ γὰρ, ἐπιχθονίαν κεκορημένη, ἐρασίαν δὲ
 Ἰμέρῃσσι πρόφρων ἔυτον ἀφῆκε βίον.
 Σῶμα ἀνασρέφεται αὐτῆς πρὸς μητέρα πάντων,
 Ψυχῆς ἀγομένης εἰς δέμα παμμακάραν.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ ΓΟΔΟΦΡΗΔΟΣ ΒΕΕΚΙΟΣ

Προσάτης τῆ παιδαγωγίᾳ ἐν Ἑσλίγγῃ.

Ἐυρυδίην Ὀρφεὺς, κιδάρα δυνατὸς μελιδέπω,
 Φαιδρωπὸν νύμφην, ἔχε γυναῖκα πάλαι.
 Ἄξια θεσπεσίῳ γυνὴ πέλεν ἀδρὸς ἐκείνη,
 Καὶ γλυκερᾶς σήτης ἄξιος ἔτος ἦν.
 Ἔσκε γὰρ ἐν δυσὶν ἐν πραπίδεσσι θέλημα τέλειον,
 Σώματα καὶ μία φῆν ἠνίχχευσε δύο.
 Ὑψιστος δὲ τοκεὺς, μερόπων μοίρας νενεμικῶς,
 Γηθοσύνη ταχέως σρέψεν εἰς ἄλγος ὄλην.
 Ἦλυθε γὰρ κραιπνῆσι ποσὶν θανατηφόρος Ἄισα,
 Ἄρπην εἰς γαμικὸν δέσμα φέρεσα πελὴν.
 Ἐυρυδίην φοβερῶν πάχει φοβεράτατον Ἐυδὺς
 Ἄυτὴν ἀρπάζει πανδαμάτωρ Ἄιδης.
 Ἐυφόμενγξ δὲ πῖσις, ψυχάσας δένδρα λίθες τε,
 Ὡς λίθος ἐβρίγεται, καὶ δέμας ἔσκε θανόν.

Κείμε-

Κέκμενον ἐν πένδεσσι μεγάλοφρων ἴδεν Ἀθήνη,
 Ἦρξατο καὶ βραχέως ζωοδότερα λέγειν.
 Βάριβιτον αἶρε κλυτὸν, ποῖεν νεκουσσίον ἦχά,
 Γαῖα πέλος τε βοᾷ βάριβιτον αἶρε κλυτὸν.
 Ὡς φάτο. Ζωαρκῆα χέλυι λάβε ζώσιμος Ὀρφέης,
 Ἐυρυδικὴν τε καλοῖν, θέσκελον ἦσε μέλος.
 Ἦκε Φαλμοχαρῆς σύζυξ πολύμωμον αἰδὸν,
 Ἀρξάμενη σίχων νόσιμος ἐν νεκύων.
 Ὡ Λαμπρὸς Ποταμὸς σαφέως ὀνόμασμα δίδασσι,
 Ἀσπάζεν ΣΕ λόγοις νῦν θέμις ἐστὶ, ΦΙΛΕ.
 Ὀρφέα γὰρ κλυτὸν ἐκάζεις τεχνήμωνι μοιπῇ,
 Ἐλλήνων μελιχῆσι θήμασι φθεγγόμενος.
 Κόσμος ἐπισήμων ποιήματα ΣΟΙΟ γερραίης
 Ὅου παρέχοντα χάος μέτεμον, εὖ δὲ θεομα.
 Ὑψιπέτης ἔτω Νόνιος μελετήματα δάκειν,
 Ὅουτα δάκε πάλαγ Δίψμος Ἐρβήχνης.
 Ὅουτα Βεργῆος καὶ Σχάλης ἐν Νεοπύργω
 ΣΟΙγε σίχων ποῖεν ἑλλαδικῆς ἔδοσαν.
 Ὀρφέα νῦν πειθῆντα καθίστης, δάκρυσι βρέξις
 Τύμβον, ἐν ᾧ ΤΡΥΓΩΝ ΣΟΙΟ θανῶσα πέλει.
 Ὅουποτε ΣΗΝ κραδίην κατένυξεν ΣΥΖΥΓΟΣ αὐτῆ,
 Ἐἰ μὴ πενθαλέω πλήγματι λυομένη.
 Ἐιρήνη θεπέμπτος ἐν ἈΥΤΗΣ σήθεσιν ἄκει,
 Μακρῶν νέκος ἦν καὶ πολύμορφος ἔρις.
 Παμπάλλον ἀρετῶν μεσῆ, χαρίεσσα, δικαία
 Σπέδασεν ἌΝΔΡΑ φιλεῖν, εὐσεβέειν τε Θεῶν.

Ὁρφέα καὶ μεδέπει, μελικόν θεῖς μῆμα ΓΥΝΑΙΚΙ,
 Ἥ ΣΟΝ ἐν ἀψυγίοις ἄτμα δίδωσι βίον.
 Ὅπως Ἐυρυδίη γὰρ νεκρὰ παλίμβιος ἔσκε,
 Ἄν ἐν Ὁρφέοις ἄσμασι ζῶσα κλυτοῖς.
 Ὁρφέα πλὴν νιῶς, εἰδὼς φρενοδελγέα μῦθον,
 Ψυχαῖς ἡμετέροις ἂν θεὸς αὐτὸς ἔφη.
 ἘΛΛΒΑΧΙΣ, ἐρανοῖς ἐνὶ κόλπαις, πνεύματι ζῶσα,
 Νοσήσει φανερώς, σῶμα λαβῆσα νεόν.
 Ὑψιμέδων δὲ γονεὺς βιοτὸν, ΦΙΛΕ, ΣΟΙΟ σαῶσαι,
 Ὁρφέος ὄφρα τρώῃ κἄτι μέλισμα χέλης.

Τῆτο τὸ ἐλεγείον

ΤΩ ΣΤΙΜΠΑΤΡΙΩΤΗ, ἀπὸ ἘΛΛΑΔΟΣΤΑΤΩ,
 συμπόρου παρόδικου

ἸΩΑΝΝΗΣ ΕἰΡΗΝΟΠΟΛΥΣΙΟΣ ἘΝΝΕΑΤΑΙΟΣ,
 Νεμβουργεύς,

τῆς Ἐκκλησίας τῆς Χριστοῦ Παμῆν ἐν τῇ τῷ Βασιλέως Ἀγρω
 τῆς Διακίσεως Ῥοχλιζήης.

Ελπωρῆς μερόπων τὸ πλεῖστον ἐτώσιόν ἐστιν.
 Ὅι γὰρ μὲν προτιθέσι, ἐρᾷ δὲ θεὸς μεταθέσθαι.
 Τέτε νῆς βελῆς θνητῶν διενήνοχε πάμπαν.
 Τέτό τε ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ ἌΛΟΧΟΣ θήσκουσα δίδασκει,
 Ἦν τινα ἐξέφερον καλὰ ἢδὲ χαρίσματα πολλὰ.

Ἦν

Ἦν γὰρ θεησκευτῆς, ἐπιεικῆς, μελιχίῃ τε,
 Ζένοις καὶ πτωχοῖς κοπωνική, εὐλοκρῆς τε.
 Ἦσατο ἥς ἀπέλευσις ἌΚΟΙΤΙΝ λίαν ἄκαιρος.
 Στεργόμεν ἀλλὰ θέλει Θεὸς εἰο θελήματι χρηστῶ.
 Ὅου τις γὰρ προῖξίς κωροῖο γένοιτο γόοιο.
 Χῶρ' ἔν, ἥτις νῦν μαλακώτατον ὕπνον ἰάουεις,
 Ἄχρῃς ἀνασάσεως ἐς ἀτέμνονα χάσματα κυδρῆς.
 Ἦμῶν δ' αὖ τὸ αἰεὶ μελετάσθω ἔνθαδε ἔσιν,
 Ὅουδὲν ἐδραῖον ἐπὶ χροῖός ἐναί, ἄζατα πάντα,
 Ἄλλὰ προσδοκᾷεν ζωὴν δεῦν ἀφθιτον ἡμῶς.

Συλλογόμενος καὶ συμπόχων ἐγραφε

Μ. ΛΟΥΔ. ὍΥΙΔ. ἈΓΡΙΑΔΕΣΙΟΣ,

Ἰερογῆς ἐν Μακαρέμνοδοσίῳ.

Ω ΦΙΛΕ, ὡς μέγα πένθος ἐπηγετανὸν δέ ΣΕ βλάπτει,
 Ὅιμογῶς πυκνῶς, ἰδοῦμενα θερμὰ φέρον.
 Κεῖταί ΣΟΙ σέφανος καὶ ἀγαλλίασις καὶ ἌΚΟΙΤΙΣ,
 Ὅυνύμασιν πάυροις κτήματα πολλὰ λέγα.
 Φιλτάτη ἥ δὲ μερῖς σκιερῶς ἐνὶ μνήμασιν ἔυδεις
 Πῦν ἰῶς καὶ Χάριτες καὶ γλυκὸ κάλλος ἔβη;
 Τᾶυθ', ὅταν ἡ σάλπιγγ' νεκρῶς καὶ ζῶντας ἀγγείη,
 Ὅψεαι ἀφθάρτω κάλλει σιλβόμενα.

Ἦμῶς.

ῥήματα πισῶ λέγω. ΣΤ δ' ἐνὶ φρεσὶ κἀτθεο ΣΟΙΣΙΝ,
Ὡς ταύτην δέξαν καὶ τότε αὐτὸς ἔχων.

M. I. G. T R A I T Z S C H

Pastor Cleudensis.

Ἀρπάζει θανάτω βίη πρεσβεία τε νέος τε
ἘΛΔΒΑΧΙ', εὐμενέων Ὡ ΚΛΕΟΣ ἈΟΝΙΔΩΝ.
Πάντες γὰρ θανάτω τηρέμεθα καὶ τρεφόμεθα,
καὶ ἐδεῖς μερόπων τὸν μόρον ἐκφυγέει.
Τὸς πρωτοπλάστες θανάτω τέλος ἀμφεκάλυψε,
Κ' ἀπίγονοι λῆπον καὶ Φάος ἠελίε.
Ἀρπάζων θάνατος τὰ χεῖρεσ' ἀμάτα κρέει
Σὺν ποδὶ ἔξ ἴσε, καὶ καλίβραα πενίας.
Ὅυ πέλει ἀνθρώποις θανάτω πανάκεια καυῖα,
Ἐσι δὲ ἄχρητος φαρμακοσυδεσίη.
Ἄυτη ΣΟΙ θανάτω δύναμις ΓΑΜΕΤΗΝ ἐκάλυψεν
Ἄγνην καὶ πιεήν, ΠΙΕΡΙΔΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΙ.
Ἄλσεα θρήκιοις κλαυθμοῖς ὡς πάντα γεμίζων
Ποιητὴς θηνεῖ τῆς γαμετῆς θάνατον.
Ὡς τήρωνες ὀδυρόμενοι ποδέσσω ἀκίτας,
Ἐρπασεν ὡς ἰσηζ' ἐν νεφέεσσι φέρον.
Ὅτω καὶ θάνατον ΓΑΜΕΤΗΣ κλάειε ἀγαπητῆς,
ΚΑΛΔΙΣΤΟΝ Χαρίτων ἀνίδων τε ΚΛΕΟΣ.

ῥίπτε.

Ἔπιτε γόεσ, ΒΕΛΤΙΣΤΕ, ἔφη, ΓΑΜΕΘ μάλα πιμρῶσ

Ναιετάωσ' ὄικεσ ἀιδερίεσ μακάραν.

Τί κλάεισ θάνατόν με, ἡσυχίησ γενετήησ;

Τῶ θανάτῳ ἦλθον πρὸσ Θεόν ἀθάνατον.

Νῦν ζῆσον μάκαρ ἐν κόσμῳ κατὰ καιρὸν ἅπαντα,

Ἡμετέρησ μνήμων τῆσ μεγάλησ Φιλίησ.

Ὡσ ἔφατ', Ὡ ΦΙΛΕ, νῦν παρὰ Χριτῶ ἀφθιτα δάρα

Τῆσ ζωῆσ ἔλασθ' ἀϊδίησ, ΓΑΜΕΘ.

Ἐυχόμεθ', ὡσ ἌΥΤΗ, ΣΟΙ, Ὡ ἌΝΕΡ, ἠδέα πάντα

Γηράσκιοντ', ἔτέων πλείονασ ἐπὶ δεκάδασ.

M. CHRISTIANVS FRIDERICVS
QVELLIVS,

Rektor Scholae, Nouae Urbis ad Dresdam.

Qui breui post vitam cum morte commutauit.

Ἐν δειῆ μάλα θυμόσ ἐμέ, μέγα πένθοσ ἀμέιβω,

Ἐν φρεσί με δ' ἔλεγον νῦν, Θεά, θεὸσ τὸ μέλοσ.

Ἴδὲ ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ μέγα πένθοσ ἀμέιβωμαι, ἔτοσ

Θρηνηῖ θανῆσσαν σεμνὸσ ἌΚΟΙΤΙΝ ἌΝΗΡ.

D

Νῦν

Νῦν καὶ ἄρα μοι θυμὸς ἔλδεται ἌΝΔΡΟΣ ἈΡΙΣΤΟΥ
 ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ ΦΙΛΙΗΝ τὴν ΠΑΡΑΚΟΙΤΙΝ ἄδεν,

Ἐστὶ γὰρ εὐφημος, πάντας δ' εὐφημον ἔασσαν,

Νῦν πῶς ὑμνήσω τοῖς ἐπέεσσι καλῶς;

Ἐν δοῆι μάλα θυμὸς, ἐγὼ εὐ δόναμα ἄδεν

Ἄξιον ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ ἄτμασιν ἄσμα καλόν.

Ἐστὶν ὁ ἘΛΛΒΑΧΙΟΣ τ' Ἑλλήνων λῶτος αἰδῶν

Ὅς τῇ Γερμανίᾳ καὶ κλέος ἐστὶ πόση.

Ἐν δοῆι μάλα θυμὸς, ἄραγε τί μῆσομαι, αὐτὰς

Μῆσαι Ὀλυμπιάδες μοι δότε κάλλεν ἔπος.

Ἐστὶ γὰρ αὐτῇ Μεσάων ἱερῇ δόσις ὑμνῶν

Ἄσματος ἀνθρώπων εὐσεβῶν τὸ γέρας.

Δυναμῶν κἄν ἐγὼ ἐπιδέομαι, ἀλλὰ μοι αὐτῶ

Ἔργον ἀΐξουσιν Μοῦσαι Ὀλυμπιάδες.

Κλυθί με, ὦ Πρῶτατα, καὶ εὐάντησον αἰδῆ

Νῦν ἐν σήθεσίν με, Θεά, θεῶ τὸ μέλος.

Ἐοὐδὲν ἐν βιοτῇ γὰρ τῆ κρείσσον, καὶ ἄρειον

Ἦ εἴαν ἢ ἐθλή μῆρε γένοιτο γάμε.

Ἦ ὅθ' ἐμὰ φρονέοντε νοήμασι καὶ διάγειν

Ἄγηε ἢ δὲ γνή μακαρίαν βιοτήν.

Ὅσις ἔχων ἄλοχον θυμαρέα, κέδν' εἰδυῖαν

Φέρετατα χεῖματ' ἔχει ἑλβίος ἐστὶν ἀνήρ.

Τάω.

Τάυτην καί ΣΟΙ ἄραυῖαν προπίδασιν
 Ἐδλήν λαῶος ἔδω, ἌΝΕΡ ἌΡΙΣΤΕ, Θεός.
 Ἡ ἑα γυναϊκῶν Φῶλον ἐκάνοτο θηλιτεράων
 Ἐίδει καί κάλλει, καί φρεσί, καί κ' ἀρεταῖς.
 ὦ πόποι, ἀλλ' ἀρετήν τάυτην εἶδός τε δέμας τε
 Δευγαλέε θανάτε ἄλεσε νῦν ΣΟΙ μένοσ.
 ὦ πόποι, ἦδ' ἀπόλωλε κακὸν μέρος, ἄλετο πρός ΣΕ
 ὦ νῦν καί κένης νόσιμον ἦμαρ ἰμέ.
 Ὅυν καί ὀδυρόμειοσ τεναχίχρεις, ὡσ ἐπέαιε,
 τήν ἌΛΟΧΟΝ νῦν ΣΟΥ, ἌΝΕΡ ἌΡΙΣΤΕ, ΦΙΛΗΝ.
 Ὅσ δ' ὄτε Πανδαρέεσ κέρη πανόδυρτοσ ἀηδῶν
 Μέλπεσα ζόμασιν τήν μεγίληρον ὅπα
 Παιδ' ἄλοφυρομένη Ἰγυλον φίλον, ὡσ μελέεσσι
 Θενηέσ ΣΗΝ ἌΛΟΧΟΝ τ' ἰμερόεσσι. ΦΙΛΗΝ.
 Καί ΣΟΥ ἀνὸν ἄχος κρεδίην καί θυμὸν ἰκάνει
 Παντόιην ἀρετήν τῆσ ἌΛΟΧΟΥ ποθέων.
 Ἰχθεο δὲ κλαυθμῶο, Θεῶ ἐτελέετο βελή,
 Δήνεα δ' εἰρήσθαι χαλεπὸν ἐσι Θεῶ.
 Νῦν δὲ ΣΟΙ θέσ παρόκλισην ἐνὶ φρεσί ΣΟΙΟ τοιάυτην
 Γῆ ὁ Θεὸσ ποιῆ πιθόσ ἅπαντα καλῶσ.
 ἌΥΤΗ δ' ἄψ ἐσ Ὀλυμπον ἀφίκετο ΔΑΜΑΡ ἌΡΙΣΤΗ
 Χρήματα τῆ μόκαροσ κληρονομῆσα βίε.

Πῶς με φέρεις, Θεά, πῶς με φέρεις, μοι σύμφαδ'; ἐρώμαί
 Θῶκον τῶν μακάρων ὑψιμέλαθρον ἐγώ.

Ἰερός ἔτος ὁ χάρος, ἐκάς, ἐκάς, ἕς τις ἀλιτρός

ᾧ ἴσα τὲς μάκαρας τερπνὰ δ' ἔτεργεν ἐκεῖ.

ᾧ οὐκ ἂν ἐγὼ μυθήσομαι, εἰ δέκα γλώσσά μοι εἶεν

φέρεται' ἐπερανίε χρήματα πάντα βίε.

Καθ' ὃ σίγα, μᾶλλον σὺ νῦν ἂ δὲ γίγεται, ἐπεὶ

Ἄσματοί με ἰερή (ἴσθα γὰρ αὐτά) Θεά.

Ἰδὲ θεῶσιν ἔοικε τοῖ ἀδύροσ ὄκον ἔχουσι

ΣΟΥ παρυσῶτα ΓΥΝΗ τῷο Θεῷο θρόνω

Τὸν δ' ἐπαλαστήσασα προσήδα, ᾧ μέγα Πάτερ,

Γενῆμαί σε, δ' ἐμὸν μῦθον ἄνεε προῶσ.

Νῦν ἄμφ' ἘΛΛΒΑΧΙΩ, μοι φίλω μάλα δάειται ἦτος

Τὸν δ' ὁ θάνατος ἐμῶ ἡματα πάντα λυπεῖ.

„ Δάκρυ' ἐμρζάμενος, σὺ θεῖς ἐν ζήθεσσιν ἘΑΥΤΟΥ

ᾧουρανόθεν γλυκερὴν σῖο παρηγορίαν.

„ Δηγὸν εὐζῶειν, καὶ γήραος ἐδὸν ἰκέθει,

ἌΥΤΟΝ καὶ πίνει τ' ὄλβιον ἔιναι αἰε.

ᾧς φάτο, τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσεφάνεε πάντων

Βασιλέων βασιλεὺς καὶ κυρίων κύριος.

„ ᾧ ΓΥΝΑΙ, ἀπέριξες μοι ἐπεὶ ἦδιστα, καὶ αὐτὰ

Ἄν ἴσα αἰτήσης, δώσομαι ἌΝΔΡΙ ΦΙΑΩ.

Πῶς

Πῶς καὶ ἐγὼ ἂν ἐπέειπ' ἌΝΔΡΟΣ ΘΕΙΟΙΟ λαΐοιμην
 ἘΛΛΒΑΧΙΟΥ, ὁ βροτοῖσι τίμιός ἐστι πάσι;
 „ Δάσος αἰδὸς, ὅτε αἰὲν μέγαν ἐντὸς Ὀλύμπου
 Ἄσματος' ἐμῆ τέτρεται ἡμερόεντα νόον.
 „ Δάσομαι ἐν ἌΤΤΩ, καὶ ἐγὼ τ' ἐπίμεσα τὰ πάντα
 Τέγμα πελυχρόιον δάσομαι ἅμα βίω.

Memoriae, et honori
 PRAESTANTISSIMAE FEMINAE
 D. D.
 GOTTLIBIVS FRIDERICVS
 OERTELIVS,
 Schol. Kemberg, Rect.

Καὶ δάκευσι κλέος ἐστίν, ἌΝΕΡ ΠΕΡΙΣΕΜΝΕ, δίκαιον,
 Ὅσσα ὁ τῆς Φιλίας δεσμός ἀπ' ἄμμε καλεῖ.
 Κλαῖε ἄρα ζωῆς μέτοχον ΣΗΣ ἡμερόεσσαν
 Ὀλετο, ἢ μὲν χειροσύνῃ ΣΗ ἔην.
 Παμπάλως τε ἐπαύζοντα δέρε ἐτάριεσ,
 Δεινὸν οἱ ἐν κραδίαισ τραῦμα ἔχουσιν εἰς.
 Καίγῳ ἀναμνήσκων πολλῶν εὐεργεσιῶν,
 Ὡν δεχόμεν τε πόλαι, νῦν τ' ἀπὸ ΣΟΥ δεχομαι.

Θεηῶ ΣΗΝ μῶραν βαρὺ λυπῶν μωρέμενός τε,

Καὶ δηλῶν θυμῷ ἄλγος ἐμοῖο μέγα.

Ἡμετέρης ἀλλὰ κρατέειν ἐπέοικεν ἀνάσ,

Μηδ' ἐπὶ τήκεοται πένθει αἰδία.

Καὶ τεθνηκόσσην ἐκῶν ΣΗΣ αἰὲν ἙΤΑΙΡΗΣ

Μνημοσύνη τε ἐμῇ ζήσεται ἐν κραδίῳ.

Hicce

BENEFACTORI optime de se merito et adhuc merenti,
obitum CONJUGIS DESIDERATISSIMAE
Iugenti, pietatem suam testatum facere voluit, debuit

M. Fridericus Jochims B* * *





IV. L A T I N A.

Non omnis moritur, ponit quae membra caduca,
Busto prodibunt nam meliora suo.
In caelo vitam meliorem mortua viuit,
HELLBACHIAE nunc sunt gaudia summa poli.

In solatium *eruditissimi*, nunc *moestissimi vidui*, HELLBACHIAE,
haec pauca scripsit

D. CAROLVS GOTTLOB
HOEMANNVS,

Theol. Prof. Primar. in Acad. Vitebergenf. Confiſt.
Eccleſ. Aſſeſſ. Paſt. Paroch. Circ. Saxon.
General. Superint.

Heu!

Heu! moritur *praestans* HELLBACHIA, *cara marito*,
 Cara suis, notis omnibus atque mihi.
 Cunctorum planctum communem quis reprehendet?
 Commouet ad luctum sensus amarus enim.
 Poscit amor lacrimas, quas fundit muneris ergo
 Et sic se memorem praestat et ingenuum.
 Nec finit abreptam fatis e pectore tolli,
 Quod faciens, etiam mortuam honorat eam.

Piae et beatæ HELLBACHIAE
 posuit

IO. GEORGIUS WALCHIVS,

S. S. Theol. Doctor, et in Academia Ienensi Professor
 Primarius, Sereniss. Saxon. Ducibus et Marchioni
 Brandenburg. Onolsbaecensi a consiliis ecclesiasticis, et
 confessor. Concilii arctioris Adfessor, nec non ordinis
 Theologorum et totius Academiae Senior.

Fas est, HELLBACHI, lacrimis deslere *maritam*,
 Quam TIBI dilectam sustulit atra dies.
 Sed cum viuat adhuc, vita meliore potita,
 Moerorem fas est deposuisse TVVM.

Praestantissimæ HELLBACHIAE, quae verae virtutis
 exemplum fuit, et *optimi mariti* consolandi
 causa L. L. Q. P.

CHRIST. GVIL. FRANC. WALCHIVS

Theol. D. et P. P. O. primar. in Acad. Goettingensi.

NO.

NOSTRA quidem moriens mortalia tecta reliquit,
 Ac felix superas arces ascendit Olympi;
 Hoc tamen et nobis lugentibus ILLA reliquit,
 Vt desiderio candescant pectora nostra,
 Nec minus obstupeant raris virtutibus EIVS,
 Et nostris animis semper veneremur *amatam*.
 Si mors cum nobis ipsis rapit hoc monumentum,
 Tunc amplectemur magno in splendore *beatam*.

Praestantissimo Consultissimoque HELLBACHIO, *desideratissimae*
Conjugis mortem lugenti, *obseruantiam suam*
testificatur

CAROL. FRID. WALCHIVS, D.

Ser. Duc. Saxo Gothani consiliarius aulicus et Professor
 pandectarum ordinar. in Acad. Ienensi.

Quum moritur magna *praestans* HELLBACHIA laude,
 Annon, quaeso, hominum fragili de forte querendum?
 Hoc quis culpabit? Sed porro corde tenendum,
 Post mortale sequi sanctum, immortale, beatum.

In memoriam *beatae* HELLBACHIAE

a

IIVSTO CHRISTIANO HENNINGS

Philos. Morum et Politices P. P. ord. in Acad.
 Ienensi.

E

Con-

Conjugis ereptae fato quum plangis amores,

HELLBACHI, lacrimis quis modus esse potest?

Illa TIBI fuerat lenimen dulce laborum,

Delicium *Illa* animae dimidiumque TVAE.

Nosrae etiam plangunt ad littora Balthica Musae,

Quarum aures luctus personuere TVI,

Aurea quas olim TVA personuisse iuuabat

Carmina, Grajorum pulchre imitata modos.

O! vti nam possent, quos sentis corde, dolores

Egredie, HELLBACHI, diluere arte sua!

Quid non auderet TIBI conjunctissima apud nos

Tota mei BIELKI concelebrata domus?

Certe jure TVO sic cunctis gratus es, vt quae

Parceret ingenio, Musa nec vlla foret.

Vota tamen pietas TIBI pectore fundit ab imo,

Cui TVA conspicua est nomina nosse datum.

Ipse TIBI, quem fama ingens meritisque corusca

Deiunxit dudum, talia vota fero:

Parce, precor, lacrimis, HELLBACHI, parce dolori,

In primis vatem ferre ferenda decet.

Orphea num iuuat regnum Plutonis adisse?

Num fati Eurydice lege soluta fuit?

Illa abiit, quo nos mox omnes hora vocabit,

Summi consiliis optima visa Dei.

Perge,

Perge, per has oro Musas, Musis operari,
Musarum, HELLBACHI, deliciae atque decus!

Palaeo - Stetini

Kal. Iul. clolo CCLXX.

D. IOANN. CAROL. CONR.
OELRICHS,

Comes palat. caesareus, juris nat. civil. et historiae jur. litt.
in regio eoque Acad. Gymnasio Palaeo - Stetin. Prof. publ.
ord. regis bonar. art. societatis. Regiomonti, Francof.
ad Viadr. Gryphiswald. et Gotting. nec non electorali
Mogunt. Acad. scientiar. viil. ac ducali Helmstad. itemque
Eremensi, societatis. teutonic. et latinae Ienenſi
adſcriptus.

Bis, VIR DOCTE, TVVM jam perſentiſco dolorem,
Dum raucus reputo triſtia fata mea:

Hem doleo vxorem ſubita quoque morte peremtam

Hac hieme, in qua mors abſtulit atra TVAM,

Et cum munere ſim iam deſuncturus amici

In TE, cur TECUM pectore non paterer?

Heu ſortis damnique vices! Haec funera acerba

Ambo deſlemus, quae lacerant animum.

Si lacrymae poſſent, ſi reddere vota valerent

Vxores, caperet quot pia vota Deus!

E 2

Non

Non potuere preces properantia fata morari,
 Ah! Abeunt nostrae, flebile dictu, animae.
 At DEVS est, probus ille pater, qui mente colendus
 Obsequii plena, vult pater esse modo
 Nobiliore, potest ratio quam prima tenere,
 Aegre contemplans talia iussa DEI.
 Quid superest nobis? Proni veneremur Eundem,
 Sperantes, certam nos sociare diem
 Nostris, ad superas modo quas praemisimus auras,
 Si dederit Numen, sponte sequemur eas.

VIRO *Praecellentissimo*, et de munere suo gravissimo et literis
 elegantioribus *optime merenti*, haec iubens, communis
 solaminis causa, posuit

CHRISTOPH. ANTONIVS FRIDERICI,
 Consistorii Islebiensis Praefes, et per comitatum Mansfel-
 densem Superintendens generalis.

ELEGIDION.

Quis nostras aures circumstrepit vndique rumor?
 Edunt vicini murmura rauca lares.
 Fama docet, quae sit lacrymosi causa doloris:
Vxorem HELLBACHII mors inopina rapit.
 Et consanguinei gemitus ex pectore ducunt,
 Atque domi plorat pars viduata tori.

Exem.

Exemplar vitae rectae morumque bonorum
Omnino nobis eripit atra dies.

Vxor erat merito de se bene fida *Marito*,
Plena pudicitiae, justitiaeque tenax.

Rebus in angustiis Domino confisa, secundo
Contraxit vento turgida vela sagax.

Haec erat *HELLBACHII* lenimen dulce laborum,
Vnica fortunis ara reperta suis.

Ergo doloris adest justissima causa *Marito*:
Praesenti Dominus sed leuat arte malum.

Pelle graues curas, mordacem vince dolorem,
Et madidas, *CONIUX CANDIDE*, terge genas.

Dedecet vnanimis properantem velle morari
Ad sua seu lacrymis gaudia sive sonis.

Illa Deo coram fulget, ceu stella corusca,
Et virtute *Sua* praemia digna capit.

Ergo victrici cinguntur tempora lauru,
Et grates Agno dicit, Ioque canit.

Denique nubiferi sapiens Moderator Olympi
Fata *pio Seruo* mox meliora dabit.

Dresenae
XII. ante Calendas Maji.
a. C. clo**CC**LXX.

Haec scripsit dolenter et in sui
memoriam

M. CHRISTIANVS GOTTLIEB GEHE,
Concionator aulicus.

E 3

Musa

Musa lyrae ricam madidae superindue, lucum
 Testans, et moestos fac resonare modos.
 Mors rapit *Vxorem*, verae pietatis alumnam,
 Gaudia quae fuerat *Conjugis* vna sui.
 Considerat natura bonam, et praecordia Numen
 Finxerat in melius, pro bonitate sua.
 Sic pietas mentem coluit, formamque modestam
 Continuit, faciles ora manusque dedit.
Illi non frustra dextram porrexit egenus,
 Exaudire preces prompta gementis erat.
 Ergo **T**vas lacrimas, verae virtutis **A**MATOR,
 Quas fundis, nostris vna repleta bibat.
Ilius sparsa tumulum cumulare cupresso,
 Atque bonum nomen condecorare, decet.
 At quid triste sonant nerui? quid nenia solvit
 Ora? micante *Ilia*, lumine cincta sacro.
 Nam Deus eripuit rebus terrestribus *Illam*,
 Atque dat aeterna prosperitate frui.
TE vero triplici, **V**IR **C**ANDIDE, vulnere laesum
 Vis sancti triplex: **S**PES, **A**MOR atque **F**IDES.

Sic lugenti concinit

M. A D A M V S G R E N Z,
 V. D. M. apud Dresdenses.

Desine

Define moerentes, HELLBACHI, expromere voces,
 Nec porro gemitus corde dolente trahe.
 Namque thori *Confors*, tenuit quam copula Tecum
 Conjugii junctam, quam sociavit amor,
 Magnetem sequitur coelestem, qui trahit *Illam*
 Ad laetas sedes, astraque celsa poli.
 Traxerat *Illius* mentem mox flore iuuentae,
 Ut flammam flammis iungeret *Illa* suas.
 Nulla dies abiit, qua non noua gratia traxit
 Pectora, et aeterno foedere iunxit ea.
 Hinc non vllus amor mundi, non vlla cupido
 Aurae terrestres vinxerat *Illa* sibi.
 Quid mirum est, *Illam* properasse ad limina mortis
 Laetam, quae norat coeli aperire fores,
 In quo sub pedibus iam nubes conspicit, astra,
 Phoebum, coelorum perfruiturque bonis?

Condolens adjecit haec

M. IO. GOTTLIEB EILBERTVS,

Pastor in aede nouae vrbs ad Dresdam.

Ad

Ad Philem. v. 15.

ΣΕΙΟ ΓΥΝΗ ταχέως ὀλίγην χωρίσθη ἐς ὄραον,
 Ἐἰς αἰῶν ἌΤΤΗΝ, ὦ ΦΙΛΕ, ὡς σ' ἀπέχευ.

HELLBACHI nostri superas euasit ad auras
Vxor, solamen deliciaeque *Viri*.
 Proh citius mota est *Ejus* lacrimabilis vrna,
 Et danacen repetit portitor ille stygis.
 Si tu, Parca ferox, mutari nescia, votis
 Exoranda fores, nunc rata vota forent.
 At quae lugemus vestris decreta fuere
 Conciliis, nunquam scita monere soles.
 Atropos es, nunquam fato mutaris ab ipso,
 Sic merito ex *Parcis* nomen et omen habes.
 Tu quoque crudelis secuisti fila *verendae*
 HELLBACHI *Sociae* participisque tori.
 Si pietas, nullo fuco foedata, maligni
 Immunis specie, viraque labe carens;
 Si quoque verus amor *Socii*, si filia Iouae,
 Relligio, *Parcae* lurida tela tenent:
 TV nunquam *Nautae* *Lethaei* praeda fuisses,
 Aut TE cepisset tardior aura *Senis*.
 Ast est in fatis (fati quis scita recludit?)
 Est calcanda semel semita moesta necis.

Pallida

Pallida mors marmor Croesique Irique tabernam
Pulsat, nec virtus spicula saeva fugit.

Est jaçtura grauis, quam nos lugemus amici,
HELLBACHI lacrymis lacryma juncta TVIS.

Ingens est vulnus, quod pungit pectora nostra,
Longinquum tempus cui medicamen erit.

Cara tori *Confors* liquit TVA pectora, liquit
Tellurem, nostrum liquit, AMICE, chorum.

At nostri, nobis solatia magna supersunt,
Qui sequimur veri castra sacrata Dei.

Quanta haec sunt mentis nostrae solatia pressae,
Quae longe exsuperant grandia saepe mala.

Liquit propterea fallacia gaudia mundi
Vxor amata probis, *Vxor* amata TIBI;

Quo TV, quo reliqui retinerent semper *amatam*,
Vos haud sejunget fors inamoena loco.

Illa superstes erit, non est dubitabile verum,
— Iam meliore sui parte perennis erit.

Praemia nunc captat coelestia, digna labore,
Coeli tibus geniis annumerata piis.

Piis manibus praematuram HELLBACHIAE mortem lugens
apposuit

M. CHRISTIANVS TIMOTHEVS RASCHIG,
Pastor Fridericoe ad Dresdam.

F

Hic

Hic jacet ad coelum volitans *HELLBACHIA Coniux,*
 Defunctam vita quam pia Dresda dolet.
 Hic plorat pietas, hic indefessa *Mariti*
 Cura gemit, queritur conjugialis amor.
 Quo ruis, heu nimium velox! *HELLBACHIA,* quae *TE*
 Parca maritali iussit abire toro?
 Ferrea non Atropos scindit *TVA* stamina, nec *TE*
 Abstulit e viuis mortis auara manus.
 Virtus ipsa fuit, quae *TE,* cum sidera scandit,
 Longius in terris non finit esse malis
 Siste tuos gressus, tumulumque accede viator,
 Et dic: *DEFUNCTAE MOLLITER OSSA CVBENT.*

Amico et Conterraneo Ornatissimo moestus posuit

IOANNES BERNARD FERBER,
 Summe Reu. Capituli Numb. praefectus Indic.
 et Adu. immatr.

Heu! decus eximium, *ibalami Sociamque venustam*
HELLBACHI Docti mors inopina rapit.
 Quid? Rapit? Haud rapuit, sapiens sed dextra *Jehouae*
Quam dedit, et placida morte resumit *Eam.*
 Mens viget in coelis, corpus requiescit in urna,
 Viuet et in terris nescia fama mori.

Felix,

Felix, qui coelum sperat, felicior ille,
Qui tenet, et coeli gaudia vera capit:

EHRENREICH CHRISTIAN LEBRECHT
SPEISER,

Sereniff. Elect. Saxon. Commissarius Camerae, et Secretarius
Consistorii ecclesiast. in Episcopatu Cizensi, societatis
Teutonicae Ienenfis Collega.

Ite, leues Elegi, suffundite lumina fletu,
Ite genis laceris, ite fluente coma.
Ite habitu, qualis mea nunc praecordia vestit,
Agmina lugentis claudite fessa chori.
Luctus enim luctum sequitur, post funera funus,
Nec capit optatum moesta querela modum.
Scilicet exfatiat vasti nihil ora sepulchri,
Omnia sub leges mors rapit atra suas.
Inclita *Moebleri* domus heu laniata videris,
Tertia Te mortis quippe sagitta ferit.
Moeblerum, cuius dulce et venerabile nomen,
Constans virtutes cui peperere decus,
Moeblerum luget Moenus frustra que reposcit,
Et dum tristis adhuc fleibus auget aquas,
Spumifer en geminam cladem denunciat Albis,
Quam gens *Moebleri* fletque doletque diu.

Nunciat insignem meritis, senioque verendum
Moeblerum fato succubuisse suo.

Fortunate Senex, T_V sedibus vsque beatis

Otia caelorum dulcia laetus agis;

At desiderium Genti T_V linquis acerbum,

Cui fueras columen nobile, suaue decus.

Est deslere fati T_E nobis funere ademtum,

Est, Venerande Senex, T_E genuisse fati.

Sed planctu resonare nouo, magno icta dolore

Audio amicitiae pectora cara meae.

Haud secus ac subito qui tactus fulmine, viuit

Vix spirans vitam nouit inesse sibi.

Ad tumulum attonitus sic D_VL_CI_S C_ON_IV_GI_S adstas,

H_EL_LB_AC_HI, et vitae vix T_IB_I sensus adest.

Hanc animo nubem sed cum dolor ipse repressit,

Et sensus animo cum rediere T_VO;

Solueris in lacrimas, nil non lacrimabile cernis,

Atque dolor medios impedit ille sonos.

Siste modum lacrimis, paullumque infringe dolorem,

Vt possis fidae fila mouere lyrae;

Graiorum numeris vt viuat candida virtus

C_ON_IV_GI_S E_XI_MI_AE, quam pia Musa canat.

Qualibus Eurydicen magnus celebrauerat Orpheus,

Carminibus pollens flectere fata suis.

Quali-

Qualibus aut Clario Lyde cantata poëtae,
 Aut Coö Battis condecorata fuit.
 Sed non Eurydice, non Lyde, aut Battis habebant,
 HELLBACHI, eminuit quo TVA AMICA, decus.
 Pinge TVAE magnas dotes in pectore, sexus
 Exemplum quibus est facta decusque sui,
 Accensam aethereo formatam et Numine mentem,
 Ingenium felix assimile atque TVI,
 Atque manus faciles, quibus haec recreabat egenos,
 Ac promptum miseris sponte leuamen erat,
 Affectum blandi, quo in TE flagrabat, amoris,
 Delicium mentis dimidiumque TVAE,
 Et priscam sine labe fidem, qua suavis amicos
 Complectens animi pignora certa dabat.
 Musa mihi numeros tantis virtutibus aptos,
 Officium vatis, cui bona vena, negat.
 Diuitis hoc opus ingenii, quod carminis ales
 Maeonii felix iam super astra tulit.
 Diuitis hoc opus ingenii, quo fama, refulgens
 HELLBACHI vetuit nomina clara mori.
 Longa dies perdit Pario de marmore bustum,
 Structa manu Phidiae cum monumenta ruunt.
 Magna sed ingenii durant monumenta, perennat
 Virtutes celebrans nobile vatis opus.

CONIVGIS HELLBACHI pietas illacrimat vrnae
 Iam mea: Nam solum hoc candida pignus habet.
 Ardua sublatas torquens ad sidera palmas
 Tum precibus poscit Numina sancta Dei,
 Obliget vt tandem TIBI vulnera, detque dolori
 Finem, qui versat pectora fida TIBI,
 Concedatque TIBI laetam vegetamque senectam,
 Quae profit meritis concelebrata diu.
 Postremum lectos in ferta recentia flores
 Adspergit tumulo, qui decora alta tegit.

Præmaturum ac moestissimum obitum *Nobilissimæ*
 SVSANNÆ JACOBÆÆ MOEHLERIADIS
 hoc epicedio pie deslet

H. B. P. * * *
 Ecclesiastes Palatinus.

E L E G I A.

Conjugii riuus, dum viueret *Vxor amata,*
 HELLBACHI, claras semper habebat aquas.
 Ast ex quo clausit radiantia lumina morte,
 Retrogrado cursu turbidus ille fluit.
 Ex oculis manat TIBI, ceu de fonte perenni,
 Riuus, et ora piis fletibus vsque rigat.

Ac

Ac penitus nulla valet exhilararier arte
 Mens TVA, moestitiae fluctibus acta nigris.
 Quid? Quod et IPSE foues crudos in corde dolores,
 Atque elegos fundens pocis adhuc elegos.
 Desine luctifonis tandem satiata querelis:
 Planctibus indomitis ponere scito modum.
 Haud periit sane, periit quae morte beata
Costa; sed excelsa viuit in arce poli.
 Hic oculis Christus lacrymas abstergit *amatae*:
 Hic molli *Sponsam* recreat ecce sinu.
 Ille bonus pastor diuinus, qui simul agnus,
 Ex viuus *Ipsi* fontibus haurit aquam.
 Hic, vbi crystallo similes riuus vehit vndas,
 Ex agni folio limpidus ille fluens:
 Hic poteris felix aliquando resumere *costam*,
 Ereptam lateri, VIR VENERANDE, TVO.
 Et segetem sequitur lacrymarum vberima messis,
 Qua TV cum plausu laetitiaque metes.

IAC. NOETLINGIVS,

Pastor Kingernhemio - Leofteinenfis et Poëta
 Caes. Laur.

Dilectam

Dilectam thalami *Sociam* TIBI morte perentiam
 Deploras lacrymis, *FAVTO* AMANDE, TVIS.
 Iustaque causa subest. *TV*A nam *charissima Conjux*
 Rara sui sexus gloria lausque fuit.
 Religionis amans, virtutum laude corusca
 Vixit, et in terris fama perennis erit.
 Conjunxit *Vestras* dulcis concordia mentes,
 Et stetit ad finem longa tenaxque fides.
 Mors inopina tamen *Sociam* TIBI rumpit *amatam*.
 Atque TVI soluit vincula casta tori.
 DOCTE VIR, HELLBACHI, peracerbum comprime luctum,
 Fata TIBI placeant, quae placuere Deo.
 Eripitur mundo, superis sociatur, in aeuum
 Viuet, et in coelis Vos sociabit amor.

M. IO. CHRISTOPH. QVODVVLTDEVS

SPEISER,

Poëta Laur. Cæsar. et Pastor Wittgendorff, et
 Dragsdorffensis.

Magna virtutis bona sunt coruscae.
 Splendet, vt flammae crepitantis ardor
 Corripit, scandens teneras per auras,
 Cunctaque complet.

Hac

Hac bonae mentes capiuntur, ista
Integris grata est scelerisque puris:
At placet menti quoque criminosae
Aurea virtus.

Blanda sic virtus colitur superstes:
At magis vita rutilante functa.
Hanc gemunt cuncti, neque mordet illam
Inuida fama.

Sic TIBI virtus placuit probatae
Conjugis, FAVOR CELEBRANDE, viua.
Orbus ast ista gemis, atque luctus
Pectora vexat.

At dolor cedat, lacrymaeque cessent!
Num potest virtus misere perire?
Viuat, et viuet; TVA nec tenetur
Funere *Conjux*.

Dresdae
a. d. XI. Cal. Sept. a. r. f.
c1o 1o CCLXX.

Virtuti MOEHLERIAE scripsit
DANIEL TRAVGOTT MÜLLER,
Rector Scholae Cruc.

G

Na-

Natarum stipata choro, stipata fororum,
 HELLBACHIAE Virtus ad sacra busta fedet,
 Passas et laniata comas, et squalida peplo,
 Abscondit vultus plena dolore suos.
 Luctus ingeminans, auctos plangore fororum,
 Flet genitrix NATAM, quam dolet orba, PIAM,
 Marmora tum NATAE fertis halantibus ornat,
 Perpetui quibus est floris eritque decus.
 Munera certatim tumulo suprema, sorores
 Serta ferunt lacrimis humida facta suis.
 Ista videns pietas faciat quid moesta MARITI,
 Maxima qui sentit vulnera facta sibi?
 Vulnera conspergit lacrimis, lacrimisque dolorem
 Auget: Amat lacrimas nam dolor ille suas.
 At pia Christiadum caeli fulgore coruscans
 Religio obuertit Numinis ora sacri,
 Maternaque manu lacrimas abstergit ALVMNO,
 Lumina quem ad caelum vertere fessa iubet.
 Inter felices animas geniosque beatos
 Plena triumphantis gaudia mentis agens
 Respicit HELLBACHII CONIVX secura laborum,
 Quicquid mortale est sub pedibusque iacet.
 Haud secus aërii qui spectant vertice montis,
 Exsuperant tuto nubila cuncta pede.

Perpe-

Perpetuo adspiciunt radiantem lumine solem,
Fulmina vix cernunt inferiora sibi.

Supremis honoribus
MATRONAE SANCTISSIMAE,
in sexus sui decus natae,
dedit
CHRISTIANVS FRIDERICVS OLPE,
A. M. Nouae Vrbs prope Dresenam Lycei Rector,
et Latini Ienenfium collegii sodalis.

Vt ridentibus arident, ita flentibus adsunt
Humani vultus.

HORATIUS.

Me iubes lugere TVAM *maritam*,
Tristis HELLBACHI, sequor haud coactus,
Nam iubet codex facer, indolere
Luctibus omnis.

Quid TYAM lugēs nimio dolore
Morte tranquilla ad meliora ductam
Fata? Quid planctu reuocas *Beatam*
Ad mala nostra?

Abstine flere. *Huic* mage gratulare
Optimam fortem, videre ne quid
Conjugi Dignae, probus, inuidere,
Quod beat *ILLAM*.

Summa vis Jouae releuet dolores,
Qui TIBI pectus quatunt, acutos,
Detque, iacturam referens, vt edam
Gaudia TEcum.

Hicce dolet *MATRONAM*, sibi quidem ignotam,
sed ab omnibus laudatam

M. CHRISTOPH. IOANNES GODOFREDVS
HAYMANNVS,

Annaei ad Dresdam Rector, Societatis latinae apud Ienenses,
pariter atque consortionis Charitatis et scientiarum
Collega.

Leto,

Leto, HELEBACE, doles *Sociam* vitaeque torique
 Amissam, iure et *Tv Tva* damna doles.
 Gloria MOEHLERÆ gentis fuit *Illa*, decusque
 Feminei sexus, deliciaeque *Viri*.
 Verum, crede mihi, non est amissa, sed istam
 Praemissa in vitam, quo properamus iter.
 Hanc petiit vitam viua, hanc nunc mortua viuitt,
 Possidet atque polum iam satiata solo.

Officii et obseruantiae causa posuit

M. GODOFREDVS AVGVSTVS LOBECK,

Rect. Schol. Cathedr. Numburg.

Scribere cum versus non cogunt vincula propinqui
 Sanguinis: ast aliud saepe iubere solet.
 Non est inferior studiorum copula; nec sunt
 Litterulae teneris sensibus absque bonae.
 Immo animos duros vbi linquunt atque feroces:
 Artibus humanum nomen erit macula.
 Sic **TIBI**, qui lugens, **HELLBACHI**, pectore vero,
 Ad luctus socium carmen et hocce venit.

G 3

Non,

Non, quod TE doceat molli solamine; quanquam
 Sensibus in primis doctus id ipse feras.
 Nam tunc oppressae veluti somnoque sepultae
 Notitiae, mentem quae stabilire queant.
 Sed sic solentur, quae nunc TIBI scripsimus, vt sint
 Tantum communis pignora tristitiae.
 Qui dolui quondam, iactura tactus eadem
 Vxorisque probae, sentio, quid doleas.
 Qui non experto, modo mentis imagine quadam,
 Conceptus dolor est, viuidus ille minus.
 Fortuna ab simili concedam, si TIBI mens sit
 Amiſſis solum funere fixa bonis.
 Nec, si Grajorum Romanorumque libelli
 Non TE iam teneant, corripuisse velim.
 TE tenet *Vxor*is pietas, et cura seuera,
 Quod TIBI, quodque aliis debuit, officii.
 Nunc demum sentis, quid sit, cum fronte serena
 Rem laetam extulerit lenieritque malam.
 Et quas praeterea virtutes exigis *Eius*,
 Haerent iam totidem spicula acerba animo.
 Haec TVA lugentis merito fors tangit amicos,
 Et reliquos, et qui carmine TE colimus.
 Quaecunque admoueant homines solamina tristi
 E tantis damnis, non ea sufficiunt.

Hic

Hic honor, haec virtus, vt mens turbata quiescat
Iactura in summa funditus, vna Dei est.
Tv, quem prifcorum sapientum scripta relinquunt
In trifti cafu, fide facris placitis.
His animum muni, pius vt dudum ante solebas,
Ex hoc fonte TIBI plena fluet requies.

Plauiae Varifcorum

d. XXV. Aug.

a. c. n. cloCCLXX.

HELLBACHIO,

VIRO Praecellentiffimo atque Doctiffimo,

in obitu Vxoris

THEOPHILVS GVILIELMVS

IRMISCHIVS,

Art. Mag. Lipf. Lycei Plauienfis Reftor.

Certe exftincta foret virtus, HELLBACHIA, Tecum,
Vlla fi poffet conditione mori.

Sed manet aeternum virtus, pariter TIBI vitae
Laetitiaeque TVAE non modus vllus erit.

CHRISTIANVS HENRICVS BRAVN,

Schol. Cath. Numb. Contr.

Scribe-

Scribere si possem dilectis carmina musis
CONIVGIS in tumulum, fundere multa velim.
Haecce erat ingenio pollens et pectore fida,
Assidua, et recti mente manūque tenax.
Sed cumulus vires meritorum transilit, a me
Exigit haec, punctum quae tulit omne, nihil.
Ah fuit! Ast TIBI quid? HELLBACHI! Ferre coactus
Es, sine murmure quod nunc fere nemo potest.
At Deus hoc TIBI misit amico. Fer patienter;
Quouis solamen tempore Numen erit.

M. IOANNES ANDREAS GRVHL,

Nebitzschensis Misnicus, Reu. Min. Cand.



V. ITA-



V. I T A L I C V M.

S O N E T T O

sopra la morte prematura dell' *Illustrissima Sgra.*

SVSANNA GIACOBEOA, nata MELER,

Consorte amatissima dell' Illustrissimo

Sgr. **H E L L B A C H,**

Segretario della Camera suprema di Giustizia e dell' Archivio di Feudi
di S. A. Elettor. di Sassonia &c.

accaduta in Dresda li 20. Gennaio 1770.

Levandosi dalle onde false Aurora

Per ogni cuor tenero e generoso,

Qual sempre fù il Vostro, O SIGNOR, finora,

Mai di non può recar più nubiloso,

H

Dal

Dal che di quella, che il suo petto adora,
 E che ne fù il tesor più prezioso,
 Viene ammorzar quel riguardo vezzoso,
 Il qual parer la terrena dimora
 Gli fece un Cielo. Ah, che di tante pene
 Alleviar mai potria la feritade,
 Fuor della Ipeme, del celeste Edene
 Di veder nelle fauste contrade,
 Con vieppiù maggior amenitade
 Riaprir un dì quel occhio al dolce Bene!

GIOVANNI GOTTLÖB HILLMANN.





VI. HISPANICVM.

A

D. N. JUAN ENRIQUE HELLBACQ,

g^o. D^s. m^s. a^s.

Secretario de la Sala de Justicia y Feudos de Su Alteza Serenma.
y Electl. de Saxonia &c. &c.

sobre el fallecimiento prematuro de Su querida Esposa,
Dña. SVZANA JACOBEA, nacida MEHLER,
el qual acaeció en Dresda, à 3 de Abril 1770.

De la inocente y fiel compañera
De un Tortolil, mientras en la campaña
Aplastò, sin sospechar artimaña,
Un golpe atroz cerrando la carrera;
Desde aquel tiempo el pobre marido
(Si la tradicion es verdadera)

H 2

LEXOS

Lexos de querer arder de otra llama,
 De la floresta en lo mas escondido
 Teniendose fobre una seca rama,
 En duelo amargo y en eterno gemido
 Llorando està con razon el duro hado,
 Que para siempre, ay! lo hà separado
 De la à que mas que à si mismo queria,
 Y que de su alma el regozigo hazia.

Pero en quanto a OS, ò SEÑOR AFLIGIDO,
 A quien ensena el libro de Natura
 Nò menos que el de la santa Eferitura
 La sabia fin de las Leyes del Cielo,
 Con dicho Tortolo aunque agora Os veis
 En simil cafo, y el *Vuestro* desconsuelo
 No menos justo es que el fuyo, doveis
 Por tanto no tomarlo por modelo
 En el rigor de su melancolia;
 Sabiendo bien, que la QUERIDA ESPOSA,
 Que de Atropos la embidia Os hà quitado,
 En su lugar del todo perdiò nada
 No solo en este encuentro, pero un dia
 Hà de bolver mas joven, mas hermosa,
 Y en fuma mas perfecta à *Vuestro lado*

Para

Para gozar en la feliz contrada,
 Donde el Dolor, la Muerte, y subluñares
 Otros achaques tienen nunca entrada,
 De *Vuestro* abraço de años en millares.

Muy Señor mio, no es a fê por ostentacion o pedantesca vanidad, que me hê puesto à coxear por esta vez, quando nadie me impedia de andar derecho, dando à V. Sa. en esta desagradable ocasion, mi pesame en terminos muy diferentes de los que mi ama de leche me apprendiò. Es solo, para poner en cobro la honra de un Idioma, el qual, por no fer quiza à punto el que No. Sr. hablò en el Paradiso terrestre, y de que si feruirà, quando vendrà apartar los corderos de los cabrones, (o los verdaderos hombres de bien de los picaros grandes y pequeños, yentes con cara abierta y disfrazados con le mascare de la honestad y fantidad) en lo demás, ni por la riqueza, ni por la sublimidad y emfasis, ni la dulçura y armonia de las expresiones, no tien que dejar la palma à qualquier otro ntas pulido lenguaje; como siendo el mirador del ingenio y corazon de una Nacion, entre el poblazo de la qual el sentimiento de Honor es porcierto mas vivo y pratico que ntre muchos de los mas señalados por otras partes, sin embargo de la superioridad de estas en las Artes y Ciencias. Es pues, que no quise dejar faltar al ingenioso monumento, que V. Sa. definia erigir à la memoria de la

defunta mitad de Su alma, un feston, del qual me lisonjeo que por lo menos no quedará desfigurado; y que, finalmente, poco decente uviera sido sin duda, si el Dios del Parnaso uviese parecido ignorar sola la mas magnífica de las Lenguas, mientras supo tan bien explicarse en casi tantas otras, quantas se hablaron al primero dia de la Pascua de Cincuesma, y à la construcion del famoso torreón de Babel.

Entretanto No. Sr. ge. à V. Sa. m^{te}. a^{os}. como desco y tengo menester. De mi Retiro del gran-jardin cerca de Dresda, à 6 de Majo, 1770.

B. L. M. de V. Sa.

Su muy seguro servidor

DN. CARLOS FREDERICO ESPITZNER,
Secretario de la Junta del Comercio de Su Alteza Ser.
Electl. de Saxonía, &c.





VII. FRANCO - GALLICA.

A
MONSIEVR HELLBACH,

Secretaire de la Cour de Regence &c. &c.

sur la mort

DE M A D^e SON EPOVSE.

L' éloge que fit autrefois
Le plus docte de tous les Rois *Salomon. Proverb.*
De la Femme chaste et pieuse *C. XXXI. v. 10.*
Active, habile et courageuse,
SAVANT HELLBACH, c'est trait pour trait
De Ta *Digne Moitié* le fidèle portrait.
Elle n'est plus, hélas! La mort Te L'a ravie
Au milieu de *Ses* plus beaux jours.
Donne à Tes pleurs un libre cours.

Tv

Tv le peux, CHER HELLBACH: Mais, puisque cette Vie
 Pour les bons Chrétiens est suivie
 D'un entier et parfait bonheur,
 Apprends en même tems à calmer TA douleur.
 TON *Epouse* jouit dans le sein de Dieu même
 De la félicité suprême,
 Qui fait l'objet de notre espoir;
 Dis donc: *Ma Femme* vit, je pourrai la révoir.

B. G O D E F F R O Y,
 Ministre du St. Evangile a Dresde.

C O U N D O L E A N C E ,

*soubre la mort de la Femme forte dont Salamon
 a fatz mention.*

Es donc bé vrai Mouffu D'HELBAÇ,
 Que JACOBÉE a passat lou Bac,
 En-bé Caron dins sa Nacelle,
 Per gagna Vide éternelle;
 Dizén quaco *Vous* fazié mau,
 Que plouravias en *Vostre* Oustau,
 Tout soulet et tout affligéat,
 De *Vous* veire abandonnat,
 De la Femme que *Vous* aimave
 Et dés Poutous que *Vous* donnave.

Per

Per aco, avéz bé rason,
De regreta *Vostro Suzon*,
Vostre soulas de corps et d'ame
Qu'amourtillave *Vostre* flame.

Mais, après tout, que voulés fairé,
Digas - ou - me, pauré Pécairé!
Nostré Ségéné l'a vougut ensi,
Li devéz dounc un grand - merci!

Et coum' un sadge Philosophe,
Oublidaréz la Catastrophe;
Imitaréz Grecs et Gaulois,
(Jeôu *Vous* ou dizé en moun Patois)
Que soulién bén miel que nous autrés,
Cedar au tems, bravar lous Astrés.

Fafèz l'auissi égalemaan,
Et en auréz countantemaan -
Acòs lou counseil, *rCher Secrétaire*,
De *Vostre* Amic, *Vostre* Counfràiré.

Coftebaude
le 11. Juillet 1770.

L. TALON,
Secretaire d'Ambassade de Son Altesse Electorale
de Saxe.

❁ (66) ❁

E P Î T R E
à Mr. JEAN HENRY HELLBAC,

Sécrétaire à la Cour souveraine de Justice, comme aussi aux Archives
de la Cour féodale de S. A. Seren. Mgr. l'Elect.
de Saxe &c. &c.

à l'occasion du décès

DE SA DIGNE ET TRÈS-CHÉRIE EPOUSE,

arrivé en 1770;

Ouvrage

traduit du Bas-breton de Mr. X. Y. Z.
ancien Secrétaire du Roi de Pologne.

„ Mais, de grace, pourquoi m'écrire en Bas-breton,
C'est - à - dire dans un jargon,
Pas plus connu de nos compatriotes
Même aux gens les plus polyglottes
Que la langue du Patagon? „

D'abord, MON CHER, - l'on s'en va Vous le dire;
C'est *primo*, qu'ayant vu, qu'ores nos Beaux-esprits,
Ou ceux qui parmi nous savent le mieux écrire,
Bien souvent, pour être compris,
Mal n'agiroyent de se faire traduire
En la langue de leur pays,
Encor à moi j'ai cru permis

De

De suivre semblable pratique,
 Quoique n'aspirant point au los d'auteur classique:
Puis, j'ai pensé que, moins l'on m'entendrait,
 Et mieux mon dos esquiveroit
 Le fouet du rigoureux Critique,
 Si j'eusse par hazard donné quelque soufflet
 Dans mes vers à la Poétique,
 Ou dans mes argumens forfait
 Contre les loix de la Logique;
 Tandis que toutefois le Commun me prendroit
 (Comme il fait d'un souffleur en lisant les ouvrages)
 Pour un Phénix des Savans et des Sages - -

Mais terminons ce long avant-caquet,
 Pour venir à la fin au fait.

* * *

Pleurez donc, CHER AMI, pleurez à chaudes larmes
 Le départ trop hâté de la feue SUZON,
 Dont l'esprit juste & doux, dont le coeur tendre et bon
 Vous valaient beaucoup plus que tous ses autres charmes!
 Pleurez! Vous en avez grandissime raison.
Elle étoit la dépositaire
 De Votre plus secret souci,
 Et Votre utile conseillère,
 Lorsqu'il falloit prendre un parti

Dans telle un peu plus épineuse affaire;
Elle, par ses propôs d'aménité remplis,
 Savoit bientôt radoucir cet austere,
 Ce morne Romina - grobis
 Que parfois Vous faisoit raporter au logis
 La bien difficile lecture
 D'une chartre d'investiture
 Entamée par les fouris,
 Ou la redaction de quelque Arrêt severe,
 Où se devoit en peu de mots
 Débrouiller l'informe cahos,
 D'un différend quinquagénaire.
 Même dans vos doctes labeurs,
 Marqués au coin du goût des écrivains meilleurs
 De Rome sous Auguste et de l'ancienne Grece,
 M'est avis, que SUZON toujours
 Vous étoit d'un plus grand secours
 Que le choeur entier du Permesse.
 Mais ce qui me semble pourtant
 Etre du moins pour *Elle* autant
 Glorieux, si non d'avantage,
 C'est le particulier talent
 Qu'Elle eut, de Vous ôter ce fardeau bien-pesant
 Pour le monde appellé *savant*.

J'en-

J'entends le fardeau du Menage - -
 C'est, dis-je, le prudent & le modique usage
 Qu'Elle fut faire de l'Argent,
 Cet indispensable instrument
 Pour ouvriers de tout étage;
 Et ce sans néan moins lefiner, mais couvrant,
 Malgré cela, tous les jours Votre nappe
 De maint appétissant ragoût,
 Ainsi que d'un *Jus de la grappe*
 D'archi-gourmets piquant le goût - -
 Oh non, ce n'étoit point de ce maudit breuvage,
 (Malicieuse invention
 Non d'homme, mais d'un noir démon)
 Fait par un certain alliage
 Qu'on appelle le *Mariage* *),
 Et qu'ensuite on nous vend pour vin venu du Rhin,
 De Bourgogne, de l'Hermitage,
 De Xeres, de Madere, & d'encore plus loin - - -
 Nenny, le vieux sang du raisin
 Qu'immédiatement du Mayn
 Feue SUZON souloit tirer des rives,
 Loin d'obliger onc vos convives
 A recourir de Galien

*) Savoir en Allemagne.

A la méthodique séquelle
 Pour goute-crampe ou pour gravelle,
 A leurs nerfs au contraire, et même à leur cervelle
 Communiquoit une vigueur nouvelle,
 Et de leurs coeurs débusquoit tout chagrin - -

Conclusion, cela s'en va sans dire,
 Que ce n'est point chose pour rire,
 Mais doit causer assez cuisant martire
 A tout homme de loyauté,
 De se voir tout-à-coup planté
 Pour reverdir de si brave Moitié.

Or, ce non obstant, CHER CONFRERE,
 (A Vous parler avec sincérité)
 Ne Vous le pardonnerois guere,
 Si pour cela d'injuste ou de cruel
 M'alliez traiter l'arrêt du Ciel,
 Ou par trop de melancolie
 Me faisiez tort à l'honneur de l'amie
 Qui Vous reste, favior à la Philosophie.
 Car d'abord, n'ignorant que de Dame Atropos
 Devons tretous, tant que nous sommes,
 Richards, gueux, savans, idiots,
 Braves, poltrons, magots, beaux-hommes,
 Soit tôt ou tard, tomber sous les ciseaux,

Vous

Vous voyez bien, qu'avec toute la rage
 Vous ne feriez qu'aigrir contre Vous d'avantage
 L'esprit dudit joli Tendron
 Que rien tant n'ébaudit que notre affliction.
 Puis, je Vous dis, que sans prévention
 Examinant notre condition,
 Verrez que ce Théâtre immense
 Où nous croyons jouer les rôles principaux,
 Malgré tous les grossiers défauts
 Que lui trouvent quelques dévots,
 Fournit, outre la Patience
 Les Jeunes & la Pénitence,
 Force remedes pour les maux
 A tout Etre qui sent & pense:
 Verrez, dis-je, qu'en général
 De cette auberge sublunaire
 Le Maître est d'un si libéral,
 Et si prévenant caractère,
 Bref, si soigneux de ceux qui chez lui sont logés,
 A pourvoir aux commodités,
 Que par ma foi, sans criante injustice,
 Ils ne pourroient d'abord le gourmander,
 Si parfois un dégoût léger
 De sa maison traversoit le délice;

Quand

Quand même il ne feroit très-fûr, que le Méchef
 Sert ici-bas au Soulas de relief,
 Tout comme l'ombre à la lumière - -
 Quand bien ce ne feroit, dis-je, chose aussi claire
 Que le midi, que du Mal & du Bien
 Le mélange pour le soutien
 De ce grand Tout autant est nécessaire,
 Que d'un effet très-salutaire
 De la race d'Adam pour la félicité:
 Car, qui jamais n'eût eu ni craint de maladie,
 Croyez-Vous qu'il connût le prix de la santé? - -
 Que du bel entregent sans la rusticité,
 Sans les couards de l'intrépidité,
 Sans la laidron de la beauté,
 Sans la pecore du génie,
 Et même sans la fourberie
 Grand cas ferions de prud'homme?

Ainsi, ne doutant nullement,
 Que Votre propre jugement
 Ne Vous donne de ça conviction entière;
 Modérez donc, modérez-moi, COMPERE,
 Cette complainte trop amere,
 Ce déluge de pleurs, & ces bruyans sanglots!

Car,

Car, après tout, à quel propos
 Tout ce fabat, tout ce murmure?
 Cher les taupes & les mulots
 On a, comme savez, un peu l'oreille dure,
 Et dessus le sol, je Vous jure,
 Un chacun est trop fermement
 Persuadé, de mécontentement
 D'avoir déjà sa part et sur-mesure,
 Pour qu'en effet d'autrui l'on puisse autant
 Que la bouche souvent l'assure,
 Partager la mes-aventure:
 Et, du reste, avouez que naturellement
 Tout le monde aime mieux trouver sur son passage
 Mine joyeuse que visage
 Ayant l'air de bois de flotage.

Bref, ériger dedans son coeur
 Aux vertus, au merite insigne
 De celle de nos jours qui faisoit le bonheur,
 Lorsqu'il faut que l'on y résigne,
 Un perpétuel monument,
 Me paroît acte très-décent,
 Et de toute louange digne:
 Mais, ne faire que geindre & par monts & par vaux,
 Mais ne vouloir passer le reste de sa vie
 Que dans le deuil & la misanthropie,
 Du Trépas la barbare faux
 Lorsque nous enleve une amie,
 A mon avis sent, (eût-elle effacé
 Par la tendresse & la fidélité
 Les Aspasia & les Porcie,)

K

De

De vieux Romans trop le héros;
 Et tel manège, quoiqu'en die
 Le pastoureau de l'Arcadie,
 Me semble tout au plus feoir à des tourtereaux,
 Mais non au Roi des animaux,
 Et moins encore à qui des choses
 Croit favoir un peu mieux les effets & les causes.

Or ça, SEIGNEUR, de mon sermon
 Malgré le véridique ton,
 Si ne sentez encor quelque allégeance
 Dans Votre actuelle souffrance,
 Eh bien, souvenez-vous que, malheur pour malheur,
 D'en favoir tirer avantage,
 En tout tems a passé pour le grand art du sage!
 Songez, qu'après tout de douceur
 Au moins pas tout-à-fait n'est exempt le Veuvage;
 Témoin mille pauvres Dandins
 Qui, de pouvoir troquer contre le Mariage
 Cet état, ne feroient aucunement chagrins - -
 Témoin enfin aussi la remarquable histoire
 Qu'avoir lu me souvient en quelque ancien Mémoire,
 Et par lequel (pour faire à Votre affliction
 Uniquement quelque diversion,
 Et sans toute application,)
 De finir ce mien verbiage
 N'estime point mal à propos.

Avint donc, qu'ayant eu par un tems sombre & gros
 Pour l'autre monde à faire le voyage,
 Un pauvre Trépassé trouva du Paradis
 En arrivant déjà clos l'huis,

Enfor-

Enforte que, malgré mainte très-humble instance,
Ne put engager le Portier,
D'avoir pour lui la complaisance,
De quitter son grabat, & de le faire entrer;
Jusqu'à ce qu'à la fin le pauvre de lui dire
S'avise - - mais songez, Messire,
„Que j'eus déjà pour mes péchés
„Dans le monde à souffrir assez
„Par une diableſſe de femme,
„Qui me fit nuit & jour damner de corps & d'âme,
„Tellement que le seul chagrin
„Que j'en ressentis, à la fin
„Retrança de mes jours avant le tems la trâme.

Or à ces mots du Ciel le Gardien
Remémorant le tour malin
Que, pendant son ſéjour ſur terre,
Lui joua certaine Catin
Avec ſa langue de vipere,
Dit en lui - - le drôle a raiſon - -
Et, touché de compaſſion,
Cherche ſon clavier, fait le here
Entrer, & puis ſe recoucha.

Mais ſoudainement du bon-homme
Nouveau bruit interrompt le ſomme;
Car juſtement, à deux-cens pas de-là,
Vers le même endroit chemina
Autre pareille âme tardive,
Laquelle, oyant de loin l'entretien de nos gens,
A tout hazard pour entrer là-dedans
De ſ'en ſervir reſquid. Lorsqu'elle donc arrive,

Et qu'en courroux Messer le Concierge tout net
Refuse d'ouvrir le guichet,
Si bien que, plus que l'on d'un côté sollicite,
Et plus de l'autre il semble qu'on s'irrite,

„Ah, si saviez, SEIGNEUR, -- lui dit l'exclus enfin
D'un ton de voix fort lamentable - -

„Combien là-bas j'ai mon destin
„Fur rigoureux & déplorable,
„Certes Votre bon coeur en seroit attendri:
„Je fus, en un mot, le mari
„De deux femmes d'humeur extrêmement méchante,
„Si tracassière & si recalcitrante,
„Que de Socrate la moitié
„Pour un mouton près d'elles eût passé,
„Et que Dame Aleçon même. . . La male-peste!
„Deux fois, butor, tu fus donc attrapé? - -

Lui coupe ici le mot notre Suisse céleste - -

„Va coucher, te dis-je, ou tu veux,
„Et ne m'échauffe point la tête!
„Fai bien pitié d'un malheureux,
„Mais non pas d'une bête.

De mon Repos de Reisivitz
le 3. Mai 1770.

C. F. S.

PLAIN-

❁ (77) ❁

PLAINTES
à l'occasion de la mort

de feu Madame

SVSANNE JACOBÉE HELLBACH,
née MOEHLER,

décédée le 20. Janvier 1770.

adressées

à Mr. JEAN HENRI HELLBACH,

Secrétaire de la Chancellerie de la Cour de Justice & des Archives
de la Cour des fiefs de S. A. S. Electorale de Saxe &c.

Veuf de la Défunte

par

son très humble serviteur & fidele frere

F. W. M. *hellbach*

Le tems, AMI, n'a point tari mes pleurs,
Et ma douleur trop justement fondée
A mon esprit retrace les malheurs,
Dont aujourd'hui mon âme est accablée;
Ah! Tu le fais, mon *pere* dans mes bras
A terminé sa penible carriere;

K 3

Ma

Ma main peu faite aux horreurs du trépas
 De ce Vieillard a fermé la paupière;
 Sensible au coup que le sort me portait,
 J'allais chez toi pour soulager ma peine.
 Mon triste Coeur à tes yeux retraçait
 Les cruautés de la Parque inhumaine.
 Les tendres soins de TON amitié pure
 Auroient peut-être adouci mes malheurs;
 Mais le destin, maître de la nature,
 Me réservait à toutes ses rigeurs.
 Dans le sein d'une *sœur* & d'un *Oncle chéris*
 Je pleurais à loisir un *pere vénérable*,
 Sans songer que bientôt la mort impitoyable
 Etendrait ses rigueurs sur ces sages amis.
 Par un arrêt irrévocable
 Mon *Oncle* termine ses jours;
 Le même coup tranche le cours
 De ceux d'une *sœur respectable*;
 Et le Ciel contre moi triplement irrité
 Mettant enfin le comble à ma fatalité,
 Permet qu'un *pere*, un *Oncle*, une *Sœur adorée*
 Eprouvent à la fois la même destinée.
 Ma tendre *sœur*, hélas! m'est à jamais ravie,
 TA *chère Epouse*, AMI, pour TOI n'existe plus,
 Et celle qui faisait le bonheur de TA vie,
 Excite dans nos coeurs des regrets superflus.
 Les pleurs, les justes pleurs que je dois à sa cendre,
 Ne finiront qu'avec mes jours,
 Et des miens volontiers j'abregerais le cours,
 Si le Ciel voulait me la rendre.

Les

Les nobles sentiments que nous avions pour elle
 Etaient le prix de sa vertu;
 Et, sans les rechercher par le don d'être belle,
 Son merite à nos yeux les avait soutenu.
 Les charmes dont Tu fus épris
 Ont passé les rivages sombres,
 Et la mort couvre de ses ombres
 L'objet de nos tristes ennuis.
 Envain par d'inutiles larmes
 Prétendrais - Tu les ranimer;
 Contre la mort des pleurs font de trop faibles armes,
 La cruelle s'en rit & nous laisse pleurer.
 AMI, la main, qui nous punit,
 De ses coups défend qu'on murmure,
 Et le Ciel à son gré serre ou bien désunit
 Les liens formés par la nature,
 Et quel que soit le destin qui t'attend,
 Mortel! il faut être content.
 AMI, dont je connais la sensibilité,
 Ne va pas Te livrer à d'éternelles larmes;
 La douleur, il est vrai, pour un tems à des charmes,
 Mais daigne pardonner à ma sincérité:
 D'un destin malheureux les rigoureuses loix,
 Faites pour éprouver le sage,
 Ne doivent pas de l'homme anéantir les droits;
 La raison qu'il eut en partage
 Du ciel est un don précieux;
 Il le reçut pour être heureux.

E P I T A P H E
de Monsieur MOEHLER
ET
de Madame HELLBACH
par
des personnes de leur Communion.

D'un *Oncle* & d'une *Niece* ici gisent les os,
Dont l'Eglise, à toujours, respectera les cendres,
Et les pauvres aussi. Nos regrêts les plus tendres
Sans cesse *Les* suivront, sans troubler *leur* repôs.
Nous pleurons, par devoir & par reconnoissance,
L'un & l'autre decès, & faisons plus d'un voeu
Pour l'*EPOUX* *affligè*, le *Frere* & le *Neveu*,
Que le Ciel a pour nous remplis de bienfaisance.

à Monsieur le Secretaire HELLBACH
par son très humble serviteur
BENARD,
Ancien de l'Eglise Reformée à Dresde.





VIII. GERMANICA

jam primum typis exscripta.

Ich soll, bestürzter Mann, der Gattin Tod besingen,
Und Ihr verdientes Lob in ein Gedichte bringen;
Allein es fehlet mir jetzt an der freyen Zeit;
Doch nehm ich redlich Theil an Deiner Traurigkeit:
Zumal, da ich bereits selbst Deinen Schmerz empfunden,
Als Henriette mir durch frühen Tod verschwunden:
Daher fällt mir noch jetzt aus der Erfahrung bey,
Wie schwer Dein Leid, wie groß Dein Noth zu Klagen sey,
Weil Dich im Leben nie die Seelige betrübet,
Als jetzt zum erstenmal, da Sie Dir Abschied giebet.
Ich habe von Person Sie zwar nicht selbst gekannt;
Allein man rühmt Sie mir von Tugend und Verstand,
Von zierlicher Gestalt und angenehmen Sitten;
Wodurch Sie überall beliebt und wohl gelitten.
Um so viel heftiger empfindst Du den Verlust
Nach seiner Größe nun in Deiner treuen Brust;

L

(Die=

(Dieweil dergleichen Frau von solchen Tugendgaben
 Viel leichter in der Welt zu wünschen, als zu haben.)
 Um desto mehr, da Sie im Alter von Dir eist,
 Und unvernuthet Dir den Abschiedskuß ertheilt:
 So bist Du, leyder! nun ganz einsam und verlassen.
 Doch als ein weiser Christ, wirst Du Dich endlich fassen:
 Du hast Vernunft und Schrift. Aus diesen Quellen fließt
 Ein starker Trost für Dich, der unerschöpflich ist.
 Wie kann vom guten Gott wohl je was Böses kommen?
 Hat er die Gattin nun zu früh gleich weggenommen;
 Ist doch die Absicht gut: Am Ende wirst Du sehn,
 Daß dieser Unfall nicht zu Deinem Weh geschehn.
 Auch Deine Griechen sind geschickt, Dir Trost zu reichen,
 Die Du sowohl verstehst, daß wenig heut Dir gleichen.
 Lies in dem Xenophon, Plutarch und Plato nach,
 Wie Socrates so schön dort von dem Tode sprach,
 Aus des Euripides erhabnen Trauerspielen
 Wird Dein verwundet Herz der Schmerzen Eindrung fühlen,
 Im hohen Sophocles und tiefen Aeschylus
 Liegt mancher Trostgrund auch für Kummer und Verdruß,
 Der Spötter Lucian wird Dir im Ernste sagen,
 Daß es vergeblich sey, die Todten zu beklagen,
 Ich übergehe mehr, die Dir genau bekannt,
 Denn Du kennst allzuwohl das ganze Griechenland,

Doch

Doch in der Einsamkeit die Stunden zu vertreiben,
 Ertheil ich Dir den Rath, ein griechisch Lied zu schreiben,
 Das Deiner Gattin Ruhm im hellen Glanze zeigt,
 Und Ihre Tugenden der Nachwelt nicht verschweigt.
 Hierdurch nun wirst Du Sie der dunkeln Gruft entziehen.
 Die Arbeit wird Dich auch nicht allzusehr bemühen,
 Weil Du ein Dichter bist; und Deine Traurigkeit
 Wird, wo nicht ganz gestillt, doch wenigstens zerstreut.
 Wie gerne wollt' ich hier auch etwas griechisch dichten,
 Bergdünkt es nur die Zeit, dergleichen zu verrichten!
 Der Griechen Dichtkunst war mir zwar sonst wohl bekannt,
 Weil ich von Jugend auf viel Fleiß daran gewandt;
 Allein Geduld und Lust ist mir hernach verschwunden,
 Weil wenig Leser da, die mein Gedicht verstunden,
 Nahm ich gleich den Homer und den Thebaner Schwan,
 Nebst dem Anacreon zu meinem Muster an.
 Doch war die Barbarey noch nicht so hoch gekommen,
 Wie jetzt zu dieser Zeit, da sie so zugenommen,
 Daß griechisch schrecklicher in manchen Ohren klingt,
 Als eines Zaubers Fluch, womit er Geister zwingt.
 Erasmus Zeiten sind fast wiederum vorhanden,
 Wo, wer hebräisch las, und griechisch wohl verstanden,
 Ein frecher Irgeist hieß, der Keckerey gelehrt,
 Und drum den Bann verdient, ja selbst des Feuers werth.

Daher verließ ich nun die griechischen Cambden,
 Und wandte mich vielmehr zu reinen deutschen Tönen,
 Die jederman verstund, und noch erträglich fand.
 Dergleichen liefert Dir nun hier auch meine Hand,
 Um Deiner Gattin Ruhm ein Ehrenmal zu stiften.
 Sie las, als Sie gelebt, gern meine deutsche Schriften,
 So, daß Sie manch Gedicht, das Ihr besonders lieb,
 Gut und erbaulich schien, in Ihr Gedächtniß schrieb,
 Und allzeit fertig war, es wieder herzusagen,
 Und in Gesellschaft leicht mit Anmuth vorzutragen:
 Drum scheint bey Ihrem Tod ein deutsches Lied bequem,
 Weil Ihr dergleichen Lied im Leben angenehm.
 Indessen laß Sie nun in sanfter Ruhe liegen,
 Und störe ferner nicht durch Klagen Ihr Vergnügen.
 Getrost! Sie gieng voran; Du kommst bald zu Ihr hin,
 Und lebst dort ewiglich mit Deiner Mählerin.

Aus schuldiger Hochachtung und aufrichtigem Mitleiden schrieb
 dieses wohlgemeynte, wiewohl eilfertige Gedichte, dem
 hochbetrübten Herrn Wittwer, zu einigem Troste und
 verhoffter Linderung Seiner gerechten Schmerzen

D. Daniel Willhelm Triller,

Churfürstl. Sächsl. Hofrath, der Arzneywissenschaft erster
 öffentl. Lehrer, und nun zum viertenmal РЕКТОР
 auf der Universität zu Wittenberg.

Die

Die Grazie, voll Anmuth und Vergnügen,
Stirbt, und Du weinst um Sie.
Doch stiehn Dich die Grazien nie
Der Griechen, die in Deinen Armen liegen.
Sie lächeln Trost; o! höre sie.

Seinem Hochgeschätztem Gönner
schrieb dieses

Joh. Ernst Immanuel Walch,

Hochfürstl. S. Weimarischer Hofrath, der Beredsamkeit
und Dichtkunst ordentlicher öffentlicher Lehrer, auch zum
andermal RECTOR auf der Universität
zu Jena.

Sie fliehet! Der Thräne werth! Die Tugendhafte fliehet
Ins finst're Grab. Ihr Geist ist Licht,
Dort, wo der Ewige mit Allmacht thront, und siehet,
Ganz Heil, der Menschen Elend nicht.

Dem Andenken

der Wohlseiligen Frau Reg. Secret. Sellbachin
widmet dieses

W. F. F. Walchin, geb. Hallbauerin.

HORATIVS.

Aequam memento rebus in arduis
Servare mentem.

Freund, Hellbach!

Fasse Dich: Getreu Horazens Lehren,
Die Du vorlängst erkannt, mußst Du dem Kummer wehren,
Und da Dein zärtlich Herz der Gattin Wehrauch streut,
Die nun verewiget ist, so sey zugleich erneut
Die Stärke Deines Geists; die muß sich ähnlich bleiben,
Wenn Dich schon Schlag auf Schlag hin bis zur Wehmuth treiben,
Nuch heischts Religion; drum sey in Dir vereint
Der Christ, der Philosoph, sowohl der Menschenfreund.

Dieses schrieb seinem Freunde, bey dem dreyfach schweren
Trauerfalle, aus gutem Herzen

B. E. K.

Es sah Hesiodus, mit Orpheus und Homer
Dich, ihren edlen Freund, den besten Schatz beweinern.
Was, Dichter! riefen sie, bemüht ihr euch so sehr?
Ihr Ruhm wird schon durch Jhn verewiget erscheinen.

So dachte und schrieb aus Hochachtung und nach der Wahrheit

Christoph Gottlob Grundig,
Pfarrer und Superintendent zu Freyberg.

Ruhm:

Ruhmwehrender Hellsbach, Freund, vertrauter Freund der Musen!
 Du, Dessen edlen Geist und Sinn und Herz und Busen
 Gelehrsamkeit verklärt, erfüllt, beseelt, erhöht,
 Der Roms so, wie Athens Sprach, Kunst und Brauch versteht,
 In beyden Sprachen, wie in deutscher, zierlichst schreibest,
 Und von dem manche Schrift bewundert ist und bleibet;
 Der ächte Tugenden mit gleicher Kenntnis liebt,
 Und jede Christenpflicht voll reinen Eifers übt:
 Schon längst verehr ich treu Dich, durch so viele Gaben,
 Verdienst und Würdigkeit so sonderbar erhaben:
 Und so gesümt fühl ich, da Dein sonst standhaft Herz
 Von bangem Leid erbebt, des treusten Beyleids Schmerz.

Dir stirbt die Möhlerin! Sie, die durch Herzensgüte
 Und himmlisch edlen Sinn und männliches Gemüthe,
 Durch aufgeklärten Geist und gründlichen Verstand
 Und Tugenden, die man in Werken thätig fand,
 Und holde Freundlichkeit und anmuthsvolle Sitten
 Das Lob der würdigsten, der besten Frau erstritten,
 Und Dein Ihr treues Herz mit sanftster Zärtlichkeit
 In jedem Tag der Eh entzückungsvoll erfreut,

Mein

Mein Hellbach, wer vermag Dein Leid, Dein Ach! zu tadeln?
 Dein Ach! das Recht und Pflicht rechtfertigen, ja adeln.
 Beym unerseßlichen, frühzeitigen Verlust
 Von solcher Gattin bebt des stärksten Weisen Brust.
 Ja, Hellbach, opfre Du mit seufzervollem Sehnen
 Der allerbesten Frau Wehklagen, Ach und Thränen:
 Ein Denkmal Deines Kiels, das Sie der Nachwelt weist,
 Geb' Jhres Namens Wehrt ruhmvollste Ewigkeit.
 Jedoch Du weißest selbst, ein nicht sündhaftes Trauern
 Muß nie unmäßig seyn, nicht ungehemmet dauern:
 Ergebung in den Rath der Gottheit ist uns Pflicht;
 Und schrankenloses Leid geziemet Christen nicht.

O! sieh, die Selige winkt Dir aus Salems Glänzen
 Ermahnend, Deinen Gram und Klagen zu begränzen:
 Voll Himmelsklarheit winkt Sie Dir noch liebeich zu,
 Und Gott erfüllt durch Sie Dein Herz mit Trost und Ruh.

Sein verehrendes Beyleid zu bezeugen, schrieb vorstehende Zeilen

M. Christian Friederich Stiffer,

der Historie, der Beredsamkeit und der Dichtkunst ordentlicher
 Professor am Königl. akademischen Gymnasio zu Stettin, der
 Kön. Gesellschaften der deutschen Sprache und schönen Wissen-
 schaften zu Königsberg in Preußen und zu Greifswald,
 wie auch der Herzogl. zu Jena Mitglied,

Homer,

Homer, der Deutschlands Ruhm und Bürger ist,
 Der Sächsische Homer,
 Den Gott der Freyheit Naumburg selbst erkliest,
 Daß Er ihr Sohn, die Schul am Dom Sein Lehrer wär,
 Desß griechischem Geist noch jezo Jena wohlgenogen,
 Nachdem Sein kluger Fleiß
 Die Welt gelehrt durchzogen,
 Als Patriot nun Dresden, Ihm zum Preis;
 Im Staat, mit Ruhme dienet;
 Ist auch bejahrt, und unter Alter, noch Homer,
 Und Seine Muse grünnet
 Der Jugend gleich, wo nicht noch mehr.

Nun dieser Griechen Schmuck, von dem ich sage,
 Hat Gott, bey schon gestiegener Zahl der Tage,
 Er hat ihn um ein tugendsames Weib.
 Was giebt Gott seinen Freunden nicht?
 Gott that's. Gott gab's. Sein Geist und Leib
 War Ihre ganze, Ihre edle Pflicht.
 Nun, sprach Homer, nun will ich sterben;
 Er nicht, Sie starb, und ohne Erben.

M

Da

Da weint der Christliche Homer,
 Die frömmste Thräne weinet Er;
 Und stirbt auch Er: Zu Seiner Ehr
 Stirbt doch Sein Griechisch nimmermehr.

Er. Hochedelgebl. dem Herrn-Regierungs- und Lehns-Archiv-
 Secretar wollte hiermit zu einiger Beruhigung des Gemüths,
 aus treuester Hochachtung seine Ergebenheit bezeugen, und
 sich zu landsmannschaftlicher Freundschaft bestens empfehlen
 ein stiftischer Landsmann

Johann Christian Ritter,

der Bischöfl. Cathedral-Kirche des Hochstiftes Naumburg
 Domprediger und Schul-Zuspector, auch der lat. Gesells-
 schaft in Jena ältestes Ehrenmitglied.

Sankt durch die Todeschauer der Mensch in ewige Nächte
 Zur gänzlichen Zerstörung hin;
 So fluchte ich dem Grabe, und sprach mit allem Rechte:
 Der Todestag ist kein Gewinn.

Allein der Christen Glaube empfiehlt die schöne Lehre,
 Daß nur der irdsche Leib verdirbt,
 Und die erköste Seele in einer höhern Sphäre
 Höchstselig lebt und niemals stirbt;

Und

Und daß uns die Verwesung aus unsers Adpers Staube
Einst einen schdnern Leib verspricht.
Voll tröstlicher Versicherung ruft dieser Christen Glaube:
Gebeugter Wittwer, weine nicht!

Hierdurch suchte die Empfindungen seines gekrhten Herzens
auszudrücken

Johann Gottfried Müller,
der W. W. ordentlicher Lehrer und Bibliothekar
zu Jena.

Vergebens tobt die Wuth des Sturms um starke Eichen,
Der schwache Bäume leicht zerbricht und niederdrückt: = =
Und um Dein großes Herz Gott und der Welt zu zeigen,
Ward ein dreyfaches Leid Dir, Hellbach, zugeschiekt:
Ich kenne Deinen Muth, und such ihn zu erreichen;
Ich fühle Deinen Schmerz, und dieser heißt mich = = Schweigen.

Zum Denkmal der Freundschaft schrieb es

M. Joannes Jacobaei,
Past. Prim. in Rudisün und der Evangelischen Kirchen
und Schulen daselbst Inspector.

Dich, Dem mein bester Freund, mein Vater *), zärtlich liebte,
 Mir, in der Kindheit schon, gelehrt und redlich pries,
 Dich, Dem der Seelige, als mich sein Tod betrübe,
 Zum Freunde, sterbend, mir, im Erbe hinterließ,

Dich, Dem die Gottheit selbst des Trostes reiche Quellen,
 Des wahren Christenthums und der Vernunft, entdeckt,
 Dich, Dessen Muth ja sonst, bey harten Unglücksfällen,
 Nichts leicht erschüttert, nichts betäubet, nichts erschreckt,

Dich reißet mächtig, jetzt, geheimer Harm darnieder.

Dich schiebt die Ruhe. Sie, sonst ganz Dein Eigenthum.
 Und hier begehrest Du, Freund, meine matten Lieder?
 Ein Hellbach heisset das? Für mich ein wahrer Ruhm!

Ein Hellbach, der vertraut mit griechischen Musen lebet?

In ihrer Mundart rein, erhaben, edel schreibt?

Den Weisheit von Athen, im Alter noch, erhebet?

Der ihrer Dichtkunst treu, in schönsten Tönen, bleibst?

Dein

*) Dieser mein lieber seel. Herr Vater, weyland M. Johann Gottfried Mehner, Pfarrer in Leubnitz, bey Dresden, genoß und rühmte die Liebe und Wohlgevoogenheit dieses gelehrten Freundes und Gönners, durch eine lange Reihe vieler Jahre, bis an sein, im May 1762. im 71. Jahre, erfolgtes Ende.

Dein zärtlich fühlbar Herz durchwühlt ein banger Jammer,
 In welchen Dich die Gruft der besten Gattin setz.
 Dein Auge siehet, starr, auf jene Todtenkammer,
 Die Deine Zärtlichkeit mit stillen Zähren nest.

Wahr ist es, das, was Du, mein Freund, mit Ihr verlohren,
 Ersetzt nichts. Dein Gram ist heilig, ist gerecht.
 Du warest nur für Sie, Sie nur für Dich, gebohren.
 Die Würdige, für Dich, Dein Haus, und Ihr Geschlecht!

Doch hemme, heilige sie, Deiner Liebe Zeugen,
 Den Harn, die Thränen, die so Mark als Wein durchziehn.
 Durch Glauben und Geduld, durch Stilleseyn und Schweigen,
 Erfüllt man seine Pflicht. Sie war Dir nur geliehn,

Nur als ein Unterpfand, auf kurze Zeit, geschenket.
 Gott hatte ja an Ihr ein größres Recht als Du.
 Der, dessen Hand Sie hin, in die Verwesung senket,
 Führt, aus dem Moder, Sie, verklärt, Dir wieder zu.

Verherrlicht wirst Du Sie, Sie Dich, dereinst umfangan.
 Erwäge diesen Trost! Vermindere den Schmerz.
 Verherrlichter sollst Du Selbst einst das Heil erlangen.
 Freund, wie erquickt das nicht Dein süßnend Wittwerherz!

Gott, den Du kennst und liebst, beglücke Deine Tage.
Er trockne, väterlich, Dir alle Thränen ab.
Dein Freund wünscht, daß er Dich auf Vaterarmen trage.
Er sey Dein Schirm und Schild; Dein Gott bis in das Grab.

M. George Adolph Mehner,
Archidiac. zum heil. Kreuz in Dresden.

Mit Dir ein würdig Leid zu tragen
Und Deinen Gram, Freund, zu beklagen,
Ist, was die Freundschafts-Pflicht gebau.
So laß denn hier auch meine Zeilen
Der Särtlichkeit entgegen eilen,
Die Deine Brust der Gattin weißt,
Und die Dich, da sie schmerzlich rühret,
Von alter Freundschaft nicht verführet.

Wer sieht in jener Stunden Glücke,
Das uns verbunden hielt, zurücke,
Und ehret zugleich nicht Deinen Bund?
Den Bund, wo seines Stisters Fügen
Und Liebe, Tugend und Vergnügen,
Durch Gattentreu befestigt stund;

Und

Und dessen Werth und edles Wesen
Noch Zeugen aus der Trennung lesen.

Der Tod hat diesen Bund zerrissen:
Wir sehen Hellbachs Thränen fließen,
Er weint um Seine Augenlust,
Mit Einsicht und Geschmack empfinden,
Die Welt sich durch Verdienst verbinden,
Ist das Geschäfte Seiner Brust,
Wen solche Grundgesetze führen,
Den muß das Grab gedoppelt rühren.

Die Wahrheit und die Freundschaft richten,
O Freund! aus Deines Geistes Früchten,
Wie groß Dein Werth für beyde sey:
Jedoch, je mehr sie Dich erhöhen,
Je mehr lernt man Dein Leid verstehen,
Je mehr wird auch das Mitleid neu.
Man schäzet Dich nach Deinem Triebe,
Und den Verlust nach Deiner Liebe.

Bleib, Freund! durch Geist und Herz erhaben,
Bleib im Gebrauche Deiner Gaben
Dem Höchsten treu, der giebt und nimmt.

Er

Er gab und nahm Dir Deine Freude:
 Wie im Vergnügen, so im Leide
 War eine Führung Dir bestimmt,
 Die, durch die Zukunft aufgeheitert,
 Den Weisen und den Christen läutert.

Gedenke, daß vor seinem Throne
 In Ihres Glaubens Gnadenlohne
 Die hier beweinte Gattin ruht.
 Dort ist Ihr Theil Dir aufgehoben:
 Hier fasse, bey der Tugend Proben,
 Des Himmels Trost, des Christen Muth,
 Und hilf, mit Deines Glaubens Schätzen,
 Der Gattin ewig. Denkmal setzen.

Aus Freundschaft und Mitleiden schrieb dieses

M. Christian Gottlieb Flachs,
 Diac. und Freytagsprediger zum heil. Kreuz
 in Dresden.

Noch war Dein jammernd Herz, mein Hellbach, nicht verbunden;
 Noch Deine Seele tief gebeugt:
 So schlägt der Allmacht Hand Dir wieder neue Wunden,
 Und Deines Hauses Sonne weicht.

Sie

Sie sinkt, die Gattin sinkt dahin in Todes-Schlummer.
Dein Auge weint, Dein Herz erbebt.
Du schägest den Verlust. Ich sehe Deinen Kummer,
Der nächtlich finster um Dich schwebt.

Sie sinkt = = ich weine mit in meines Freundes Klagen,
Da Ihn der Gattin Dahre schreckt.
Ich fühle Seinen Schmerz in Seinen Trauer-Tagen,
Den Schmerz, den dieser Fall erweckt.

Noch ist Ihr edles Bild mir tief ins Herz gegraben,
Es war der ächten Tugend Bild,
Das wir zu jeder Zeit in Ihr bewundert haben,
Und das der Tod zu früh verhüllt.

Noch seh ich Sie, wie sonst in Ihren sanften Blicken
Nur Huld und Freundlichkeit regiert,
Die Dich an Ihrer Hand, auf Wegen voll Entzücken,
Zu der Zufriedenheit geführt.

Nest aber ist Sie schon zu Ihrer Ruhe kommen,
Und durch den Tod von uns getrennt.
So werden Liebliche gar bald hinweggenommen,
Noch ehe Gottes Zorn entbrennt.

N

Heil

Heil Ihr! Sie ist erlöst, und auf des Todes Wegen
 Zu Salems Hütten eingeführt,
 Dahin, wo Jesus Sie mit dem erworbnen Seegen
 Aus seiner Fülle ewig ziert.

Dort kann Sie nichts von Gott und seiner Liebe scheiden,
 Dort lebt Sie an des Lammes Thron.
 Dort erndtet Sie beglückt nach überwindnen Leiden,
 Der Christen Heil und großen Lohn.

Wohlan! So schweiget nun ihr bangen Klage-Lieder!
 Ihr Zeichen unsrer Traurigkeit!
 Dort finden wir Sie einst verklärt bey Jesu wieder,
 Der Ihre Seele jetzt erfreut.

Du aber, Gott! der du den besten Freund geschlagen,
 Hilf! heile Sein verwundet Herz!
 Und lege deinen Trost, bey solchen finstern Tagen,
 In Sein so tief gebeugtes Herz!

Dieses schrieb dem betrübten Herrn Wittwer zum Trost,
 Dessen aufrichtiger Freund

M. Joseph Amadeus Schnabel,
 Pastor zu St. Annen vor Dresden.

Freund!

Freund!

Deine Zärtlichkeit, die Gattenthränen weint,
 Bleibt mit der festen Treu, die Freundschaft ehrt, vereint.
 Du klagst, und Dein Verlust bewähret Deine Klagen;
 Doch hört Dein Ohr und Herz auch das, was Freunde sagen.
 Ist je ein fühlend Herz der Grund, der Freunde zeugt;
 So fühlst es seine Pflicht, wenn es das Mitleid beugt.
 Und dieses Zeugniß Dir und Deinem Gram entwenden,
 Das hieße Nedlichkeit und Menschenliebe schänden.
 Zwar baut der Gattin Berth, die stets zu früh verstarb,
 Ihr schon ein Denkmal auf, das Ewigkeit erwarb,
 Und selbst in Deiner Brust, wo würdig Leid Sie schäget,
 Ist fester, als in Eyz, Ihr edles Bild geäget:
 Doch raubt uns Ihre Gruft den schönsten Gegenstand.
 Ihr Geist, Ihr bestes Theil, ruht in des Vaters Hand,
 Der Sie, sein Kind, Dir gab. Ihr Nachruhm, den wir lesen,
 Preßt Dir das Zeugniß aus: Das ist Sie mir gewesen!
 Nimm denn, Gebeugter Freund! der Freunde Beyfall an,
 Wir mildern Deinen Schritt auf der betrübten Bahn,
 Wo Bild und Schrift zugleich Dir Deinen Schmerz erneuert,
 Und wo die Freundschaft nur den Bund der Liebe feyert.
 Auch mir vergönntest Du der Freundschaft rührend Loos
 Zu thränen, wo man thränt, und in des Wittwers Schoos,

N 2

Dem

Dem Sterblichkeit und Grab der Augen Lust entrißen,
 Verbundner Klagen Trost zum Opfer auszugießen.
 Die Fülle jenes Geists, der Gottes Liebe lehrt,
 Durch den man, wenn er prüft, ihn noch als Vater ehrt,
 Sey Dir der reinste Quell, den Kummer zu verklären,
 Und durch erhabnen Trost Dir Friede zu gewähren.
 Blick übers Grab hinaus ins Land der Ewigkeit,
 Wo Jacobäen mehr, als Jacobs Traum, erfreut.
 Auf Stufen frommer Treu zum Ewigen gestiegen,
 Schaut Sie das, was Du glaubst. Hier gründe Dein Vergnügen!

Hiermit wollte dem Hochbeträbten Herrn Wittwer
 sein aufrichtiges Mitleiden bezeugen, und sich, unter
 Anwünschung göttlichen Trostes, Dessen geneigter
 Freundschaft empfehlen

Gotthelf August Leibniz,

Diac. an der Kirche zu Neustadt bey Dresden.

Ihr Lauf vollendete sein Ziel,
 Sie starb nach wohlburchlebten Tagen.
 Und, da Ihr Tod dem HErrn gefiel,
 Willst Du, o Hellbach, noch der Gattin Tod beklagen?

Was

Was war Ihr Glück in dieser Welt?
Ein Traum, der, eh mans wünscht, sich endet.
Was ist Ihr Glück in jener Welt?
Ein Leben voller Heil, das ewig sich nicht endet.

Dahin erhebe Deinen Blick,
Und trockne die vergossnen Zähren.
Bestrebe Dich, bey Ihrem Glück,
Mit stillem Geist das Thun des Höchsten zu verehren.

Johann Ernst Nägler,
Archidiaconus in Gera.

D Freund, hienieden haben
Wir nur geliehne Gaben,
Die Gott uns wieder nimmt, wenn ers vor dienstlich hält!
Ein wahres Eigenthum schenkt uns nur jene Welt!
O Trost für uns, daß wir dies glauben, nicht nur wissen!
Ja! glaubend lernen wir, gerührt, doch willig, missen.

Mitleidigst sendete dieses wenige schuldig ein des schmerzlich betrübten
Herrn Wittwers treuergebenster Compatriot

Friedrich Victor Fränkel,
Churfürstl. Sächsfl. Gen. Acc. Insp. und Adv. immatr.

Noch blühet von gerechtem Schmerze
 Der alten Mutter edles Herze,
 Und mir war noch die Wunde neu,
 Als wir die Trauerpost erhielten,
 Und mit dem besten Freunde fühlten,
 Was schmerzliche Betrübniß sey.

In trauervollen Trübsals-Nächten
 Sah man bey Hiob, dem Gerechten,
 Die Trauerboten seiner Noth,
 Zwey Trauerbrief' in einer Stunde
 Verkündigten aus Deinem Munde
 Des Onkels und der Gattin Tod;

Sie war es, Deren treu Gemüthe
 Durch des sehr weisen Schöpfers Güte
 Für Dich allein gewidmet war.
 Nun ist Sie, nach vergnügter Ehe,
 Zu des getreuesten Gatten Wehe,
 Frühzeitig reis zur Todtenbahr.

Für Christen ist es wahre Ehre,
 Wenn sie, nach ihres Jesu Lehre,
 Die Wege des Verderbens flieht.

Das

Das that die Freundin, die Dich liebte,
Und durch den Abschied sehr betrübte,
Die tugendhafte Möhlerin.

War Sara vormals ein Exempel,
Kam Hanna fleißig in den Tempel,
Liebt Eßher Zucht und Ehrbarkeit;
Die Freundin, die Dir Gott gegeben,
Die führte auch ein solches Leben,
Und zeigte wahre Frömmigkeit.

O! Seelig, wer an seinem Ende
Den Geist in seines Schöpfers Hände
Mit Frömmigkeit empfehlen kann.
Er eilet in das größte Glück,
Und spricht im letzten Augenblicke:
Mein Heiland nimmt die Sünder an.

Bersuchet es, verwegne Spötter,
Berachtet jezt den Gott der Götter,
Und wandelt auf der Lasterbahn.
Laßt sehn, ob euch an jenem Tage
Der starken Geister Helden-Sprache
Vom Untergange retten kann.

Was

Was kann uns doch in diesem Leben
Ein größeres Vergnügen geben,
Als Hoffnung unsrer Seeligkeit?
Wenn unsre frommen Freunde sterben,
So wissen wir, daß sie erben
Das Reich der ewgen Herrlichkeit.

Zum unbegreiflich edlen Frieden,
Der den Gerechten ist beschieden,
Geht die verklärte Freundin ein.
O Freund! Was sollen wir uns kränken?
Laß, Freund, uns Ewigkeiten denken,
Da werden wir stets bey Ihr seyn.

Betrüben ist es Trost und Freude,
Wenn man auch in dem größten Leide
Der Freunde Trost genießen kann;
Wenn wahre Freunde sich verbinden.
Ach! Laß mich diesen Trost empfinden,
Mein Hellbach! Du, mein Jonathan!

Hierdurch bezeugte sein schmerzliches Beyleid ein naher
Anverwandter

Ludwig Daniel Catoir,

Pfarrer bey denen reformirten Gemeinden zu Diebelheim
und Dbernheim im Chur-Pfalz.

Ich

Ich las vor kurzer Zeit die neuern Sterbesten,
 Und traf die Hellbachin mit Namen drinnen an.
 O Tod! rief ich, kommst du Ihr nicht das Leben fristen?
 Ihr Leben reizte uns sehr stark zur Jugendbahn.
 War das die Zeit, den Mann, von Ihr geliebt, zu beugen?
 Den Mann, der Seine Lust in Ihren Armen fand?
 Den Mann, dem Griechenland den Schmuck von Lorbeerzweigen
 (Vergiß es, Deutscher, nie!) belohnend vielmals sandt?
 Der Seines Fürsten Huld in dem befohlen Posten
 Durch Treu und muntern Fleis sich täglich würdig macht?
 Der = = Gleich bewegte sich die Thür mit ihren Pfosten:
 Der Tod trat selbst herein, in seiner Knochenracht,
 Und sprach: Die fromme Frau war reif zu Ihrem Sterben,
 Das weiß ich durch den Herrn, der aller Ziel bestimmt.
 Sie sollte früh das Reich aus freyer Gnade erben,
 Wozu der Glaube hier das heilige Recht sich nimmt.
 Sie kannte mich auch wohl; drum war ich Ihr kein Schrecken:
 Sie reichte mir die Hand, da ich noch ferne stund.
 Drum ließ ich Ihr auch Zeit, die Glieder sanft zu strecken,
 Und nur ein leiser Hauch schloß Ihr den heiligen Mund.

D

Wollt

Wollt ihr auch, Sterbliche, das Leben so beschließen,
 Wie Sie, davon ich selbst ein ächter Zeuge bin:
 So müßet ihr, statt mich zu scheun, mich lächelnd grüßen:
 Alsdann ist alle Furcht und Graus für mich dahin.
 Ihr Heilbach findet Selbst dies Lebens-Ende selig,
 Um Die Sein Auge sich zeither ganz abgeweiht.
 Er sieht Ihr nach = = und sieht Sich künftig bey Ihr selig,
 Mit Der auf kurze Zeit die Ehe Ihn vereint.
 Und nun braucht niemand Ihn mit Troste aufzurichten,
 Ob gleich Sein Trauerkleid noch vom Verluste zeugt.
 Die Muse winkt, Er soll ein Denkmal griechisch dichten,
 Das Sie = = Hier schwieg der Tod, weil doch Ihr Lob nie schweigt.

Dieses schrieb aus wahrer Hochachtung gegen den Herrn Wittwer

M. Christian August Ackermann,

Diac. ad div. Michael. zu Zeit.

Mit seltnem Flug schwung, über niedre Sphären,
 Dein Geist sich früh zur Weisheit auf,
 Und, unter ihrer Zucht lenkt' er zu heiligen Lehren
 Der Wahrheit den gesetzten Lauf.

Sein

Kein eiser' Ruf, der sonst den Mensch behörret,
 O Hellbach, blendete Dein Herz.
 Was uns verbessern kann, und was das Wissen mehret,
 Das schuf allein Dir Lust und Scherz.

So auf den Pfad der Wahrheit und der Tugend
 Von edler Ruhmbegier geführt,
 Fast Dein Herz alles, was dem Alter, wie der Jugend,
 Des besten Ruhmes Glanz gebiert.

Nun preißt die Welt bald Deiner Sprachen Stärke,
 Bald Fleis und Treu in Deiner Pflicht,
 Bald Deinen edlen Sinn, bald Deines Glaubens Werke,
 Bald Deiner Tugend reines Licht.

Die Gottheit sieht; und mit verborgnem Rathe
 Beschließt Sie Prüfungen für Dich,
 Daß man, o Hellbach, sah, ob auch der Trieb der Gnade
 In Dir dem Trieb zur Weisheit glich.

Auf ihren Wink bedroht ein hart Geschicke
 Dein frohes Herz mit Angst und Weh.
 Auf! schieße Dich, und richt' des Glaubens feste Blicke
 Zu Deinem Vater in der Hbh.

Vielleicht, daß auf Dein Flehn der düstre Himmel
 In Heiterkeit sich neu verklärt.
 Vielleicht weicht, Dir zum Trost, des Leides Angstgetümmel,
 Und Dir wird längres Glück gewährt.

Doch ach! der Schluß der Vorsicht wird vollzogen.
 Du fühlst das Schrecken, das Dir droht.
 Des Herzens liebster Wunsch wird plötzlich Dir entzogen,
 Statt süßer Ruh umgiebt Dich Noth.

Der Herr will; und Sie stirbt, Die Du geliebet,
 Die Dir die reinste Lust gebahr.
 Der treusten Gattin Tod lehrt Dich, Den er betrübet,
 Wie anmuthsvoll Ihr Lieben war.

Beweine nur der besten Gattin Scheiden.
 Sie war ein Glück, das Gott Dir gab.
 Des Herzens schärfsten Schmerz, der Seele hängtstes Leiden
 Wirkt Dir Ihr allzufrühes Grab.

Doch zeige nun des Geistes ganze Größe,
 O Hellbach, den man an Dir ehrt.
 Was wär es, wenn Dein Geist die größte Kraft besäße,
 Wenn er nicht Gott gelassen ehrt?

Bekäm-

Bekämpfe Deinen Schmerz, und bleibe stille.
 Wenn Dich, als Mensch, Dein Leid auch kränkt,
 So sag' doch, als ein Christ: Herr, es gescheh' dein Wille!
 Denn Gott liebt den, der also denkt.

Zwar klagest Du ein Weib von seltner Güte.
 Gelafne Tugend war Ihr Lob.
 Ein sanft und stiller Geist, ein glaubensvoll Gemüthe,
 Dies war Ihr Werth, der Sie erhob.

Nur Gott getreu = = Der heilige Gedanke
 Belebte stets Ihr Christenthum.
 Daß Ihr Herz gegen Gott in seiner Pflicht nicht wanke,
 Dies war Ihr Werk, dies war Ihr Ruhm.

Die milde Hand = = Wie liebreich war sie offen,
 Wenn Armer Flehn um Mitleid bat!
 Sie milderte die Noth, die Dürstige betroffen,
 Durch Vorschub, Beystand, Trost und Rath.

Ihr zärtlich Herz = = Wie eifrig, alle Kräfte
 Nur Dir und Deiner Ruh zu weihn!
 Wie sorgsam, in dem Lauf ermüdender Geschäfte
 Dein Trost und Deine Lust zu seyn.

So konntest Du, o Hellbach, augenblicklich
 Dich Deines Bunds mit Jhr erfreun.
 So konnte Deine Zeit, durch Jhre Sorgfalt glücklich,
 Voll Amuth und voll Freuden seyn.

Doch dauend Glück ist nicht der Welt beschieden.
 Drum schloß Dein Glück bald seinen Lauf.
 In Gottes Schoos genießt der Christ den ewgen Frieden.
 Dahin schwung sich die Gattin auf.

Dort, dort belohnt Gott Jhr mit ewger Gnade
 Des Glaubens Kraft, des Herzens Treu.
 Und Dir zum Trost steht er, auf Deines Leidens Pfade,
 Mit seiner mächtigen Liebe bey.

Drum ehre seinen Schluß mit frommer Demuth!
 Verstehst der Mensch wohl Gottes Werk?
 Nie kann ers ganz durchschaun. Drum sey, bey Deiner Wehmuth,
 Sein Wille stets Dein Augenmerk.

Gönn Jhr den Schmuck, der Jhre Scheitel schmücket,
 Und preiß der Gattin Seeligkeit!
 Gelassene Geduld wird bald vom HErrn erquicket,
 Sein Trost verdrängt das stärkste Leid.

Halt

Halt standhaft still! Der Herr wird Deiner pflegen,
Und Deines Lebens Stütze seyn,
Der Seele wahres Heil, der Ruhe höchsten Seegen
Wird er, im Alter, Dir verleihn.

So erklärte die Empfindungen des Mitleids und der
Hochachtung

M. Gottfried Wilhelm Strauß,
Pastor zu St. Stephan vor Zeitz.

Sie starb, die beste Gattin, die Ihrem Gatten lebte,
Gleich Ihm, am edelmüthigen Geiße.
Sie starb, die Menschenfreundin; des Armen Brust erbebte,
Und Wehmuth floß, die ißt noch fließt.

Sie starb, und groß, die Christin, die nie Ihr selber lebte:
Stets lebte Sie im HERRN dem HERRN,
Sah sterbend jene Krone, nach der Sie lebend strebte,
Und starb, von ihr geschmückt, im HERRN.

Zum Troste des Hochbeträubten Herrn Wittwers
schrieb dieses

M. Christian Friedrich Olpe,
Rector an der Schule zu Neustadt
bey Dresden.

Der

Der Freundschaft eingedenk, die einst in Leibnitz wir
Treu, redlich, zwischen Dir und unserm Vater sahen,
Thrant unser Aug und Herz, o Hellbach! jeho Dir,
Dir, Den, als Wittwer, nun Furcht, Gram und Schmerz unsfahen.

Sie stirbt, die Beste, Die nur Deiner würdig war.
Ihr Tod vergräbt Dich ganz in unnenmbare Leiden.
So feurig, zärtlich, fromm, als bey dem Frau-Altar,
Girt Deine Liebe noch bey Deiner Gattin Scheiden.

Freund, weine ferner nicht, nicht bänglich mehr um Sie.
Wahr ist es. Sie verdient, die Fromme, die Getreue!
Allein Sie wünschet Sich gewiß nunmehr nie
Zurück, wohl aber, daß auch Dich Ihr Glück erfreue.

Betrachte dis Ihr Glück, Ihr Heil. Wer ist Sie nun?
Ein Kind der Seeligkeit im auserwählten Orden.
Laß Deinen Harn, und Sie in Jesu Wunden ruhn!
Gott mache Dich und uns zu dem, was Sie geworden.

Auf freundschaftliches Verlangen und aus wahrer Hochachtung
gegen ihren vieljährigen Hochgeehrtesten Gönner
fügen diese wenige Zeilen mitleidig bey

M. Johann Friedrich Rackelmann,
Pfarrer in Coswig bey Dresden.

Johanna Friederika Rackelmannin,
eine gebahrne Mehnerin
aus Leibnitz bey Dresden.

Ach!

Ach! wär ich fähig gnug, in ächten, wahren Bildern,
 Wie Du, den traurigen Verlust
 Der treuesten Gattin recht lebendig abzuschildern,
 Den Du jezo erleiden must!

Da Dir des Himmels Schluß die Ruhe Deines Lebens,
 Und mir die liebste Freundin nimmt:
 Für diese Welt zu gut hält unser Wunsch vergebens
 Sie, einer bessern Welt bestimmt:

Sie, die Sich dieses Glücks auf Erden würdig machte
 Durch Wohlthun und Gefälligkeit;

Sie, die als Christin hier stets handelste und dachte:
 Durch Güte und Leutseligkeit

Sich jederman verband, der Sie nur kennen lernte,
 Da Ihr wahrhaftig gutes Herz
 Von dem Elenden gern die herbe Noth entfernte,
 Gern linderte den hangen Schmerz.

Wie oft entdeckte ich in jenen fröhlichen Stunden
 Der Freundin edle Denkungsart!

Bey Ihrer Gegenwart war aller Harm verschwunden,
 Da alles bey Ihr Freude ward.

P

Und,

Und, ach! Sie ist dahin! Wer tadelst wohl die Zähren,
Die jetzt mein Aug' um Sie vergießt?
Sie fließen der Natur und, Freundschaft, dir zu Ehren,
Die ewig unzertrennlich ist.

Wie lange währt es noch, so werd ich in den Auen
Der Freude und Zufriedenheit
Dich, Freundin! wiederum verklärt und selig schauen,
In jener frohen Ewigkeit.

Dir aber, Den der Herr durch Ihren Tod geschlagen,
Setz' er der Gattin Jahre zu:
Gesund verfließen sie, nach so viel traurigen Tagen,
In Seegen, Munterkeit und Ruh.

Aus wahrer Hochachtung gegen ihre verstorbene Werthe
Freundin übersendet dem gebeugten Herrn Wittwer
diese wenigen Zeilen

Juliana Maria Hübelin geb. Willmsfin.

Noch schallt der Musen Hayn von Deinem Lobe wieder,
O Hellbach, das Apoll Dir gab,
Und schon hört der Parnasß der Klagen bange Lieder,
Um Deiner Gattin frühes Grab.

Sie

Sie ist nicht mehr für Dich. O allzuschnelle Stunden,
Wie bald beschließt sich euer Lauf!
Wie bald hört alles Glück, das Du in Ihr gefunden,
Zur Beugung Deines Geistes auf!

Du weinst. Ja, weine nur! Es ist gerechterummer,
Der Dir von blassen Wangen fließt,
Da Dir, Gebeugter Freund, des Todes tiefer Schlummer
Des Lebens schönstes Glück entreißt.

Stimmt, Tugenden, mit ein; stimmt mit in Hellbachs Klagen;
Denn Seine Freundin liebt euch treu.
Zu Ihrem Ruhm mögt ihr mit lautem Rufe sagen,
Wie kränkend euch Ihr Abschied sey.

Sing, du Religion, du Gottesfurcht, du Liebe,
Singt, Treu und Glaube, Ihren Werth!
Singt Ihren frommen Geist, der seine reinen Triebe
Durch edle Werke schön verklärt.

Sing, Mildigkeit, die Hand, die Arme gern erquickte,
Wenn schmachtend Elend sie umgab.
Sing, Redlichkeit, von Ihr, wie Sie die Unschuld schmückte,
Und streue Blumen auf Ihr Grab.

Wie rührt Dein Leiden mich, wenn ich Ihr Bild erblicke!
Ihr Vorzug, Freund! war Deine Lust,
Nun beugt Dich destomehr, so will es das Geschicke,
Der festnen Tugenden Verlust.

Doch siege, als ein Christ, auch über Deine Schmerzen!
Denn sterbend kam Sie an das Ziel,
Nach dem Ihr Glaube rang. Drum bann aus Deinem Herzen
Des Grames ängstliches Gefühl.

Erhebe Blick und Geist hin zu des Himmels Höhen!
Schau bis zu Gottes Schoos Ihr nach!
Im Licht des Herrn wirst Du Ihr seligs Glück sehen:
Drum endige Dein banges Ach!

Auf! zeige Muth und Kraft! Auf! ehre Gottes Wege,
Die Dich sein fester Rathschluß führt,
Und wisse, Glück und Ruh folgt stets auf seine Schläge,
Weil er mit Lieb und Huld regiert.

Aus dankbarer Hochachtung und innigstem Mitleiden
schrieb dieses

Johann Gottlieb Kayser,
Jur. Pract. in Naumburg.

Ja,

Ja, Sie verdienet unsre Zähren,
 Die Freundin, die zu bald Dir starb,
 Ihr Nachruhm müsse ewig währen,
 Den Sie Sich überall erwarb.
 Bey allem Reize, der Sie schmückte,
 Bey aller Ehre, die Sie fand,
 Bey allem Fall, der Sie beglückte,
 War Sie voll Tugend und Verstand.

Kein Tag verfrisch für Sie vergebens,
 Sie übergab ihm Ihre Pflicht.
 Sie war ein Bild des wahren Lebens,
 Und angenehmer Unterricht.
 Sie hörte gern der Armen Bitten,
 Zum Dienste Gottes stets bereit,
 Und gieng mit underwandren Schritten
 Den Weg zur frohen Ewigkeit.

Du weinst, o Freund, bey diesem Worte,
 So immer Deinen Schmerz erneut,
 Bis einst an einem bessern Orte
 Dich Ihr verklärtes Bild erfreut.
 Oft wird Sie Dir in stillen Stunden
 Ein rührender Gedanke seyn.

Doch diese Welt wird überwunden.
Ihr Vaterland nimmt uns auch ein.

Samuel Christlieb Holzapsel, S.

Gerecht, o Freund, sind Deine Thränen,
Gerecht die Wünsche Deiner Brust,
Die nach der Freunde Trost sich sehnen.
Getheilter Kummer wird zur Lust.

Der Freundschaft Heilungskraft gießt in des Freundes Wunden
Mit zärtlicher Gewalt, gleich Aeryten, Del und Wein:
Wein, denn ihr Trauertou schärft die gefühltest Stunden;
Del, denn ihr lindernd Wort dringt mit Erquickung ein.

Ich lese Deiner Freunde Lieder.
Dein Gram, wie Du, verdient noch mehr.
Er schallt in fremden Lüsten wieder:
Wer denkend hört, giebt ihm Gehör.

Oft sagt mein Herz zu mir: Wenn Wünsche Regeln wären;
Man baute Menschenspflicht auf dieses Grabes Grund:
So würden Hellbachs Herz und Bund und edle Zähren
Durch Sprachen der Natur auch rohen Herzen kund.

Geübt

Geübt durch Fügung im Empfinden,
Den Gründen auch im Staube treu,
Die zu des Mitleids Pflicht verbinden,
Fällt mein Schmerz Deinem Schmerze bey.
Dein Wink wird mein Beruf und jener alte Glaube,
Der uns in weiser Treu gesellig Freunde hieß,
Und jene Denkungsart, die treu noch meinem Staube
Durch Hellbachs Schrift und Bild mich Freundschaft schätzen ließ.

Du foderst billig diese Zeugen:
Nur Dichtern sey nicht beygesetzt
Der, den die niedern Sorgen beugen.

Ich bin als Freund genug geschätzt.
Den Dichter macht kein Neim, nur lehrende Gedanken:
Mein Stand ist mein Gedank, und meine Pflicht mein Loos.
Selbst meines Gellerts Ruhm, ein Bild fast ohne Schranken,
Ward durch gemeine Pflicht erst für den Dichter groß.

Genug gesagt, dis Blat zu schützen!
Der Prüfung Schauplatz öffnet sich.
Schon zeigt er, lehrreich uns zu nützen,
Uns Bund und Gruft, in beyden Dich.

Auch

Auch Kenner lernen hier ein reizend Urbild kennen,
 Wie sich ein würdig Paar in süßer Eintracht übt,
 Und wie die Schickung schmerzt, wenn Tod und Grab es trennen.
 Vorzüglich sehn sie Dich, dort liebeich, hier betrübt.

Auch sehn sie jener Gattin Ehre,
 Wo durch Geschlecht und Herz vereint,
 Der Freunde, wie der Gatten Lehre,
 Noch übers Grab verklärt, erscheint.

Man sahe Dich und Sie das Glück nach Trieben messen,
 Und wess bewundernd sah, denkt noch gerührt zurück.
 Mir ist, die Wahrheit Schroders! der Eindruck unvergessen.
ODE! Freund! Beschwiste Zeit! Ihr schufst mir dieses Glück.

Du weinst die Thränen eines Weisen,
 Der menschlich fühlt und höher denkt.
 Dis ist das Schicksal unsrer Reisen,
 Wo Wohl und Weh den Fuß umschränkt.

Doch Freund! so sagt man noch. In einem reinern Lichte
 Sieht man der Vorsicht Spur, der Ewigkeiten Lohn.
 Wen fühlt und rühmt der Christ mit heiterm Angesichte?
 Den Gott, der schlägt und liebt, Du fühlst und rühmst ihn schon.
 Dort

Dort preißt in ungestörten Ehren
Den Seelenfreund der Gattin Lieb.
Einst werden wir, Ihr ähnlich, hören
Und schmecken, was das Lamm beschied.
Ein Freund erinnert Dich mäonischer Camönen.
In jeder Sprache bleibt des Glaubens Sprache schön.
Laß uns Dein werthes Leid, Homeren gleich, ertönen.
Sing uns, wie David singt, Dein christlich Wohlergehn.

Mit diesen Zeilen, die eine geneigte Freundschaft gefodert,
und eine dankbare Ergebenheit mitleidig aufgesetzt hat,
empfiehlt sich dem Hochbeträbten Herrn Wittwer
unter herzlichster Anwandlung des göttlichen Trostes

Johann David Hennig,

Catechete beyrn Ehrlichischen Armen-Schul-Gestifte
in Dresden.

Der Himmel ist nicht auf der Erden,
Hier ist der Mensch, der Christ, im Werden:
Dort oben hört das Werden auf.
Das Ewige macht uns vollkommen.
Dies ist das rechte Ziel der Frommen,
Und dahin eilt ihr Lebenslauf.

Ω

Der

Der Zeit wird alles noch zum Raube,
Nur nicht das Kleinod, das der Glaube,
Durchs Wort gestärkt, begierig faßt,
Es mögen Erd' und Himmel fallen,
Sein Loos bleibt ihm: nach seinem Wallen
Erquickt ihn stolze Ruh und Raß.

Die Toge hat der Gott gezählet,
Der nie in seinen Schlüssen fehlet,
Die Toge, die der Mensch durchlebt,
Der Christ, zur Ewigkeit geböhren,
Hat nichts, wenn er sie schleust, verlohren,
Nein! er erhält, wornach er strebt,

Nicht wird ihn die Verwesung schrecken,
Sein Goel wird den Leib erwecken,
Mit dessen Gliedern er Gott prief,
Verklärt, nach des Erlösers Bilde,
Erwachet er zu dem Gesilde,
Das Canaan im Schatten wies,

War dort Ihr Name angeschrieben,
Die wir in reinster Ehrfurcht lieben,
Der Name Deiner Mählerin:

Groß-

Großonkel, mit Dem wir nun weinen:
So müsse Dir das Trostlicht scheinen:
Ihr Sterben bleibet Ihr Gewinn.

Sie war zum Himmel auferkoren:
Dein Schatz ist wahrlich unverkoren:
Er ist in unsers Gottes Hand.
Da, da sollst Du Ihn wieder finden,
Und ewig Dich mit Ihm verbinden
Durch ein ganz unauflöflich Band.

Sie bleibt ein Muster frommer Frauen.
Auch uns solls lebenslang erbauen:
Ihr Ruhm der Tugend Zunder seyn.
Er grünet unter uns im Seegen,
Je öfterer wir ihn erwegen,
Je heiterer glänzt uns Ihr Schein.

Verehrungswürdigster! Wir beten
Zu Gott für Dich, zu dem wir treten
Zu kindlich fester Zuversicht:
Dein Alter blühe, wie die Jugend!
Dein Lob der Weisheit und der Tugend
Ist's, das für unsre Hoffnung spricht.

Sollt' unser Auge Dich noch sehen:
O welch ein Glück, um das wir stehen!
Ach Vorsicht, gebm uns solches Glück!
Dann soll Ihr Grab die Thränen nehen;
Dann unser Aug' an Dir sich lehen,
Und fröhlich kehren wir zurück.

Zum Zeugnisse ihres tiefen Respectes gegen ihren Theuersten
Herrn Großonkel setzten diese wehmüthigen Zeilen

Johanne Charlotte Willhelmine Bielkin,
Johanne Willhelmine Friederike Bielkin,
Friederike Mariane Bielkin,
Johann Carl Nathanael Bielke.



IX. G E R M A N I C A

typis repetita.

Thränen aus der Ferne,

um das

zu frühe Grab

der

Hochedelgeborenen, Hochehr- und Tugend-belobten Frauen,

F r a u e n

Susannen Jacobäen Hellbachin,

gebörne **Möhlerin,**

des Hochedelgeborenen, Best- und Hochgelahrten Herrn,

Herrn Johann Heinrich Hellbachs,

Er. Churfürstl. Durchl. zu Sachsen wohlbestallten Hof- und Justizien-Canzley-
wie auch Lehn- Archiv-Secretairs,

im Leben innigst geliebtesten Frau Ehegattin,

vergessen von

des Hochbetrübten Herrn Wittwers als Ihres Hochgeschätzten Onkels

ehrerbietigt ergebensten

Katharinen Sophien Carolinen Bielfin geb. Hellbachin,

und

Johann Althaz Felix Bielfen,

der Gottesgelahrheit Doctors, und ersten Professore am akademischen Gymnasio zu Alt. Siedtin,
Königl. Preuß. Confidencial-Rathe, Präposito der Alt-Siedtinschen Synode,
auch Pastoren an der Marien-Stifts-Kirche.

Nach Sie ruft GOTT! Gerecht sind Deine Thränen.
 Wie groß ist, Onkel! Dein Verlust!
 Wie mag Dein Herz sich nach der Gattin sehnen?
 Für Dich schlägt nicht mehr Ihre Brust.
 Ihr freier Geist verläßt nur die erstarrten Glieder,
 Dich und Dein Haus, und kehrt zu Dir, zu uns nicht wieder.

Wir weinen mit; Doch fern von jener Stätte,
 Die den geliebten Rest umgiebt.
 Daß unser Blick doch Sie erreicht hätte,
 Die Dich nur durch den Tod betrübt!
 Doch gnug! die Zähre fließt um eine holde Tante:
 Wir hörten Ihren Ruhm, und unsre Brust entbrante.

Sie war es ja, das echte Bild der Tugend,
 Ihr Gang bezeichnet Ihre Spur.
 Die Frömmigkeit durchschien schon Ihre Jugend,
 Der Glaub erhöhte die Natur.
 Bekant mit GOTT, geübt im wahren Christenthume,
 Hat Sie gedacht, gewirkt zu Ihres Goets Ruhme.

Du warst für Sie, o Theuerster! erlesen,
 Ein Trost, der Dir auf immer glänzt.

Sie

Sie ist es noch, was Sie vorhin gewesen,
Weil keine Zeit den Geist umgränzt.
Der Tod zerstört doch nie der Freundschaft heilige Triebe:
Siehst Du Sie schon nicht mehr: Gnug! Du fühlst Ihre Liebe.

Bersinke nicht in Deinen Finsternissen,
Berechten geht das Licht noch auf.
Es heilt der HERR, er heilt, was er zerrissen,
Er ordnet unsers Lebens Lauf.
Es ist vergönnt, als Christ, der Hoffnung hat, zu weinen,
GOTT ist die Weisheit selbst: Er kennt, er liebt die Seinen,

Sprich in Sein Herz, den kindlich wir verehren,
Sprich in Sein Herz: Ich liebe Dich!
Allmächtiger! Dich würd Er willigst hören,
In deinen Willen giebt Er Sich.
Seh Ihm das späteste Ziel von noch zufriednen Jahren:
Dann laß Ihn Segens-voll zu Seiner Gattin fahren.

Du, Dessen edles Herz zum Beispiel aller Herzen,
Für Seine Freunde zärtlich fühlt;
Verzeih auch, Hellbach, mir beym Ausbruch Deiner Schmerzen
Den innern Gram, der meine Brust durchwühlt,

Du

Du weinst. = = Und mittheilsvoll fließt manche treue Zähre
 Gerührter Freunde zu Dir hin. = =
 Hier ist die meinige; = = sie fließt der Pflicht zur Ehre,
 Die ich so gern, als Freund, Dir schuldig bin.

Bestürzt durchzähl ich noch die Tage Deiner Leiden,
 Die Dir des Todes Nacht gebahr,
 Und Thränen zeichnen ihn, den Tag, da Möhlers Scheiden
 Der erste Grund gehäufter Schmerzen war.

In Hiobs Leid verhüllt sahst Du des Unglücks Boten,
 Gebengter, kaum den Rückweg gehn;
 Als Stürme, die entfernt Dir neuen Unfall drohten,
 Schon über Dir und Deinem Hause stehn.

Dein Schwiegervater stirbt, wie treue Väter sterben,
 Von Kindern nie zu spät vermist.
 So starb Er Dir. = = Doch ach! = = Erneute Schmerzen erben
 Die Zähre, die noch nicht vertrocknet ist.

Im Onkel Deinen Freund, den besten Freund, zu missen,
 War drauf der Schickung strenger Schluß,
 Bey dem so schnell, umringt mit größern Kümmernissen,
 Dein jammern Herz aufs neue beben muß.

Ein

Ein Fall, vor dem der Held und selbst der Christ erzittert! = =
Doch nicht genug = = Dein mirbes Herz
Wird noch vom härtesten Schlag betroffen und erschüttert:
Sie ist nicht mehr, die Gattin! = = Größter Schmerz!

Ihn fühlend, seh ich noch die Eintracht der Gemüther,
Die Dich mit Ihr zum Glück verband,
In Der Dein zärtlich Herz weit mehr als alle Güter,
Zufriedenheit, das Glück des Weisen, fand.

Noch theilte Sie mit Dir der letzten Tage Kummer,
Und weinte tröstend in Dein Leid.
Und tröstend unterbrach Sie selbst des Todes Schlummer,
Durch den Ihr nun zu früh geschieden sey!

Zu schwach, Ihr Zugendbild recht lebhaft abzuschildern,
Das uns Ihr Nachruhm aufbehält,
Wünscht meine Muse sich die Macht, den Gram zu lindern!
Doch = = die besitzt kein Weiser dieser Welt. = =

Nichts, Hellbach, nichts vermag der Schwermuth Macht zu brechen,
Die Dein sonst heitres Herz umschwebt,
Als jener Strahl des Trosts, daß Sie an Salems Bächen
Einst noch für Dich in ewiger Wonne lebt.

H

Hier

Hier schweig ich, = Stimme du, Mäonische Kambne,
 Die Saiten, die du Jhn gelehrt!
 Dein Hellbach sagt dir schon den Inhalt deiner Ldne:
 Du singst vom Glück, das Seelge dort verklärt!

Durch dieses Gedichte bezeuget bey der dreyfachen tiefen Trauer,
 am 14ten des Winter=Monats 1769. wie auch am 15. und
 20sten Jänner 1770. sein herzliches Beyleid

Christian Gottlieb Kregschmar,

Churfürstl. Sächsl. Hof- und Justitien=Canzeley=
 Secretarius.

So hält auch Sie mit eisern Banden
 Ein langer Schlaf? Und harte Ruh
 Schließt Augen, die die Tugend kannten,
 Auf ewig holde Augen zu?
 Sie stirbt, Die treu und zärtlich liebte,
 Die Lust auf Deine Sorgen goß?
 Die Dich nur durch den Tod betrübte,
 Von welcher Reiz und Wonne floß?

O Tod! wenn hörst du auf zu wüthen?
 Hat deine Hand nicht genug geraubt?
 Du schonest nicht der schönsten Blüten;
 Vor dir sinkt auch ein Silberhaupt!

Ja!

Ja! Frankfurt sah die grimmen Blicke;
 Der Mayn stund still, und klagte mit;
 Ihr Vater starb durch deine Lücke;
 Er sank ins Grab von deinem Tritt!

Noch blutete die frische Wunde,
 Schon gabst du Ihr den andern Streich!
 Du lagst auf Ihres Onkels Munde,
 Entzogst den Geist, und er ward bleich! = =
 O! = = Ihn = = den Vater Ihr entziehen! = =
 Ja! Er erfüllte Vaters Pflicht!
 Die Elbe sah Sie bey ihm blühen!
 Sie liebte ihn = = und = = sein Herz bricht.

Und nun Sie selbst! = = Ach! = = Grazien weinet!
 Sie selbst sinkt in des Todes Nacht!
 Ins Grab, das Sie mit Staub vereinet, = =
 Das Ihren Leib verwesend macht;
 Sie, Die die holde Anmuth schmückte,
 Die Freundlichkeit dem Armlitz gab,
 Aus welchem Huld und Sanftmuth blickte,
 Ach! = = Sie liegt in dem finstern Grab!

Von vielen Redlichen beklaget,
 Sinkt Sie hin in des Todes Staub!
 Der Arme kommt, und weint, und saget:
 Wie? Ist auch Sie des Todes Raub?
 Sie, Die im Stillen mich erquickte;
 Wie hart bey meinem Mangel war?
 Sie, Die mich meiner Noth entrückte?
 Tod! Diese bleibt in der Gefahr?

Wer scheuchet nun die bangen Sorgen,
 Die Sie durch Jhren Tod vermehrt?
 Wer jagt die Noth mit jedem Morgen,
 Die Deines Herzens Ruhe stört?
 Ach! öfters, wann, von Arbeit müde,
 Du wiederum zur Gattin kamst,
 Dann sahst Du Zärtlichkeit und Güte,
 Und Wollust, wenn Du Küsse nahmst.

Ja! Weine Bruder! treue Zähren,
 Dein Schmerz ist groß! Wir fühlen ihn!
 Doch, soll der Kummer ewig währen,
 Und stets das weise Haupt umziehen?
 Nein! küssest Du gleich keine Freunde,
 Lebst Du in trauriger Einsamkeit:
 So jage doch der Ruhe Feinde!
 Der Weise liebt Gelassenheit.

Durch vorherstehendes Gedichte betrauren der Wohlseiligen
 nachgelassenen **Eheliubsten** schmerzlichbetrübte einzige
 Bruder und Neveu

Johann Andreas Hellbach,

Herzogl. Weimar- und Eisenachischer Cammer-Commissions-
 Secretarius und Amts-Commissarius zu Jena;

und

Johann Adolph Hellbach,

Herzogl. Weimar- und Eisenachischer Commissions-
 Secretarius zu Jena.

Freund!

Freund!

Welche Schreckens-Post erschallet mir ins Ohr?
 Ein trauriges Geschick heißt Deine Thränen fließen?
 Der besten Freundin Tod verhüllet Dich in Flor?
 Die Dein Vergnügen war, Die wird von Dir gerissen?

Ach! leider! ist's also. Der Krankheit herber Schmerz
 Hat Deine Möhlerin, im Sommer Ihrer Jahre,
 Mit seiner Macht besiegt; Sie, Dein geliebtes Herz,
 Liegt wirklich blaß und starr auf der zu frühen Baare.

Ja-Deiner Thränen Strom bezeuget den Verlust,
 Den Dein getreuer Sinn durch Ihr Erblassen fühlet,
 Du seufzest, ächzest, flehst und klagst, daß Deine Brust
 Ein Schmerz, den Du noch nie erfahren hast, durchwühlet.

Verübter Fall für Dich! Wohl muß der Deinen Muth,
 So standhaft er sich auch sonst hält, empfindlich kränken.

Erfahrung lehrt's mich selbst. Er kränket bis aufs Blut.
 Das Schicksal heißt mich noch mit Schmerz daran gedenken.

Das Auge kann dabey dem Keiz nicht widerstehn,
 Durch heißer Thränen Lauf die Wangen zu benehen,
 Man müßte denn Gefühl und Zärtlichkeit verschmähen,
 Und den Verlust, den man erlitten, gar nicht schätzen.

Nein, Werthster Freund, Dir ist's mehr als zu wohl bekannt,
 Welch einen theuren Schatz die Baare Dir entrißen;

Man siehet Dich dadurch das beste Freundschafts-Band,
 Des Lebens Glück und Trost, und Rath und Beystand missen.
 Vereinter Freunde Pflicht sang vormals durch mein Lied
 Bey Deinem Hochzeitfest: Das eheliche Leben
 Befördre unser Glück. Und mein Kiel war bemüht,
 Beweis und Zeugniß Dir von diesem Sag zu geben,
 Und wie? O! Freund! hast Du desselben Wichtigkeit,
 Mit Deiner Möhlerin, in denen funfzehn Jahren,
 Darinn Du Ihr Dein Herz, und Sie Dir Ihr's geweiht,
 Nicht auch selbst offenbar zu Deinem Glück erfahren?
 Ach! Beyder Leben war ja voller Freud und Lust,
 Ein Wille herrschte nur in den vereinten Herzen,
 Was dem gefiel, das war dem andern auch bewußt,
 Und Beyde theilten Zufriedenheit und Schmerzen.
 Wohl jammerts Dich also, daß dieses schöne Band
 So bald zerrissen ist. Gerecht sind Deine Klagen:
 Denn nun bekümmert Dich der schwere Wittwerstand,
 Und Deine Möhlerin siehst Du zu Grabe tragen.
 Ja, aller Trost ist hin, den Dir Ihr Umgang gab,
 Der voller Reizung war; und Armut und Vergnügen,
 So Dein Blick an Ihr fand, eilt nun mit Ihr ins Grab,
 Doch, soll die Wehmuth drum Dein Herze wohl besiegen?
 O nein! Mein Hellbach, nein! Dein Glück verliert wohl viel;
 Jedoch den Christen muß kein Unfall überwinden.

Seh

Sey Deiner Thränen Lauf daher ein christlich Ziel,
 Und laß bey Deinem Leid Dich christlich standhaft finden!
 Bedenke, daß der HErr, der thun kann, was er will,
 Und dessen Schläge es mit uns nicht böse meynen,
 Dir Deine Freundin nahm: Drum sey getrost und still,
 Und hör auf, Ihren Tod aus Wehmuth zu beweinen!
 Drück es auf immerfort in Dein Gedächtnis ein,
 Wie tugendhaft Sie war, wie treu Sie Dich geliebet,
 Und laß es Deiner Brust ein still Ergötzen seyn,
 Daß Sie Dein Herze nie durch Wort und Werk betrübet;
 So wird die Dankbarkeit, die Du Ihr schuldig bist,
 Ihr Ihr erhöhtes Glück zu gönnen, Dich verbinden:
 Und wenn Dir Ihr Verlust noch oftmals schmerzlich ist,
 So wirst Du Deinen Trost an jenem reichlich finden.
 Ja er, der treue Gott, der Dich anjetzt betrübt,
 Wird Dich, nach seiner Huld, auch selbst mit Trost erfreuen,
 Und Dir zu Deinem Trost, weil ihn Dein Herze liebt,
 Gesundheit, Lebens-Kraft und alles Guts verleihen.
 Und so ergieb Dich denn, O! Freund, in seine Hand,
 Die schlägt, und wieder heilt; so wird er Dich so führen,
 Daß Deine Blicke stets in Deinem Wittwerstand
 Von seiner Lieb' und Treu die schönsten Proben spüren.

Vorstehendes wohlgemeintes Trost-Schreiben aus alter wahrer
 Freundschaft aufgesetzt von

M. Gottlob Friedrich Holzmüllern,
 Predigern bey dem Lazareth in Dresden.

Zu

Zu stark, **Geehrtester!** zu häufig sind die Wunden,
Die jezt durch **Gott** Dein trostlos Herz
Empfängt. Nur selten hat ein Sterblicher empfunden
Den jezt von **Dir** empfunden Schmerz.

Noch blutete Dein Herz von den gerechten Klagen,
Die **Dir** ein doppelter Verlust
In kurzer Zeit erregt: Da **Du**, nach wenig Tagen,
Das Traurigste erfahren mußt.

Die **Theuerste Gattin** stirbt : : **Sie**, Deren ganzes Leben
Voll Tugend und Gelassenheit;
Die **Gattin**, Die sich **Gott** und **Dir** allein ergeben;
Ein Muster wahrer Frömmigkeit;

Die über alles **Gott**, **Dich** wie **Sich** selber liebte;
Die, welche seltsame Zärtlichkeit!
Dich nur durch **Ihren** Tod, niemals vorher, betrüßte,
Vorher **Dich** allezeit erfreut;

Sie, Deren edles Herz, durchdrungen von Erbarmen,
Sich unaufhörlich mild erwies,
Den, den der **Herr** selbst schickte, den mitleidswürdigen Armen,
Nie ohne Wohlthum von **Sich** ließ.

Sie, welche jedermann **Sich** ganz verbindlich machte
Durch Großmuth und Gefälligkeit;
Die **Gattin**, Die als **Christ** stets handelste und dachte,
Voll Menschenlieb' und Gürtigkeit;

Sie

Sie stirbt! Kaum kann Ihr Aug' den Brüder noch erblicken,
 Nach Dem Sie Sich so sehr gesehnt:
 Er kommt = = Der, Die er liebt, die Augen zugedrücken,
 Sie stirbt! = = und jedes Auge thránt.

Und wie gerecht sind nicht des besten Vatters Klagen!
 O Schmerz! der Deine Seele drückt.
 Gott! hilf Dem, Den du schlägst, die harte Leiden tragen,
 Da du sie selbst Ihm zugeschießt.

O! könntest Du doch jezt in jenen heiligen Höhen,
 Wo alle Gläubigen das Heil,
 Und alle Seeligkeit vor Gottes Throne sehen,
 Und wo das allerbeste Theil;

Wo Sie Ihr treuer Gott, nach wenger Jahre Leiden,
 Nach einer kurzen Prüfungszeit,
 Mit unaussprechlichen und unzählbaren Freuden
 Aus Gnaden ewiglich erfreut;

Wo Sie zu jener Schaar der Frommen ist gekommen,
 Die Sie als Freunde hat geliebt,
 Die Ihr der Tod hier nur auf kurze Zeit entnommen,
 Und Gott Ihr ewig wiedergiebt.

Von denen Sie, entzückt, geleitet zu dem Throne
 Des Müttlers, der auch für Sie starb,
 Lob, Preis und Ehre sängt dem, der in seinem Sohne
 Ihr diese Seligkeit erwarb.

G

Wie

Wie ruhig würdest Du, Geehrtester Gönner! werden,
 Wär' Dir dis anzuschau erlaubt,
 Was uns zwar noch verhüllt und dunkel ist auf Erden,
 Und doch Dein Herz gewißlich glaubt.

Der Gott, der Dich betrübt, der wolle Dich erfüllen
 Mit Trost, den die Religion
 Nur schenkt: Nichts anders kann die bangen Klagen stillen,
 Als Trost von Gottes mächtigem Thron.

Die Jahre, die der Tod der Gattin hat entrissen,
 Geh' Gott zu Deinen Jahren zu:
 Er lasse sie gesund und kummerloß verfließen,
 Versüße sie durch Glück und Ruh,

Hierdurch bezeugten ihr aufrichtiges und schmerzliches Beyleid
 einige dem Herrn Hof- und Justitien-Canzeley-Secretario
 Zellbachern vielfältigst verbundene gehorsamste Diener
 und Verehrer

Carl Heinrich Stöckel.
 Benjamin Gottlieb Holzkapsel.
 Samuel Christlieb Holzkapsel.
 M. Friedrich Gottlieb Widermann.





X. B E L G I C V M.

Aan Zyne Hoog-edelgeboren,
den door het ontydige Afsterven
van Zyne waardige Huys - vrouw,
Mjff^w. Jacobæa Sufanna Moelersche,
hoog - bedroefte Heer,
Heer Jan Hendryk Hellbach,
Secretaris van de Regeeringe van Zyne Keurvorflyke Doorlugtigheit
te Saxon &c. &c.

door
eenen van Zyn ouden Vrienden en Dienaaren en het
Nederland;

Daysborg, den 3. April in't Jaar 1770.

© 2

Vriend,

VRIEND, wat Verplichtinge, wat Dank, hoe meenigvuldig
 Is U myn Vaadersland voor al den Roem niet schuldig,
 Den Gy hem hebt gemaakt in de vermaarde Spraak
 Van Griekenland, die Gy met so veel Konst en Smaak
 Schryft, als men zeggt, dat zelfs geen Burmann uytgenoomen,
 Vordag geen ander U darbinnen g'lyk doet koomen.

Maar zeggt, wat al de Konst en al het Weeten baar,
 Indien het in de Waar't geen hair niet beter gaat
 Den Wyzen als den Geck, en aan de grootste Geesten
 Den Toeval en het G'luck, g'lyk als aan plumpe Beeften,
 Zyn Moedje koelt, en als elk armen Aarden-kluit,
 Geleerd of niet, zo draa zyn Stondenglas loopt uit,
 Moet, zonder teegenwerp en zonder eenig handeln,
 Ontruymen Huys en Hof, en tot de Mollen wandeln?

Dog even valt my by, dat, hoewel een Doctoor
 Voor eenen Bower heeft hierbinnen niets te voor,
 Nogtans gelooflyk is, dat al derglyken quaaden
 Op verre naa zo veel niet aan Ulieden schaaden,
 Nog Storm en Blyfsen tot aan uwe boezems raakt,
 Die Meester Phoebus niet als zyne Kroos verzaakt,

En

En Juffer Pallas zelfs, beneeys de Sang-Godinnen,
 Zig niet onthouden kan als Vryers to beminnen.
 Want te meer sulkeen Man te temmen is gewent
 (Of zou 't zyn) die Begeert', en meer hem is bekend
 Het Ydle deezer Waar't, te min hy zou behoeven
 Haar vlugt'ge Goederen, nog zig daarom bedroeven:
 Te minder hem de Tuils van 't Gluck zyn onverwagt,
 Dien altoos uytgefet is 't stervlyke Geslagt,
 Te min hy zou, na myn gevoelen, zulke vreezen,
 En volgens ook geen Row nooit onderworpen weezen;
 Maar teegendeels altyd, g'lyk de By, zyn in staat
 Zelfs uyt een bittern Kruyt te zuygen Honingraat.

Maar, vrylik laat zowat zig svaarer doen as spreken,
 Daarom, zou't my schoon niet aan Redenen gebreeken,
 Waar men het Digter-volk te toevlugt neemen ziet;
 Zo raakt dat alles nu my dog in't minste niet,
 Om dat voor U, *myn Heer*, derglyken uyt tekraamen,
 Zo weenig schynt van doen te zyn of te betaamen,
 Als of ik ondernaam te spreken in Latin
 Met eenen Kordelier, of Waater droeg in Rhin.

G'noeg, dat als Christenmens, Gy geenen Twyffel draaget,
 Dat, met zo goeden grond Gy den Verlies beklaaget
 Van Uwens Hersfens helft, dog Uwe Bintenis
 Met Uwe *zaalge Vrow* niet gantsch gefcheiden is;
 Dewyl Zy, met den Glans der Ewigheit bekleedet,
 Uw Wederfien alreeds aan eenen Oord verbeidet,
 Waar geen Geval voorts aan twee Zielen meer ontrowt,
 Die voor malkanderen de Natuur had gebouwt,
 En van wier Zympathy de Kettel van de Zynnen
 Was min den doel, als dat, wat Wyzen fchynt te winnen
 Veel waardiger, dat is een opgeklaart Verftand,
 Een Hert, daaruyt altoos de Valsheid was gebannt.





XI. ANGLICANVM.

Oh tyrant Dead! hast thou oppress
The prudent, learn'd and virtuous breast?
Wisdom and wit to thee in vain reclaim,
How dreadfull is to impious men thy name!

H * * *



Quodsi, in hisce monumentis amoris et honoris, praeter opinionem, sphalma typographicum irreperit, et seu litera omissa, seu vocula, cujus tamen absentia sensus non immutatur, elapsa fuerit: id beneuolum lectorem aequi bonique consulturum, speramus atque rogamus.

D R E S D A E
T Y P I S V I D V A E H A R P E T E R I A N A E
M D C C L X X.

Zu bibs

X2374436

VD18

ULB Halle

008 345 201

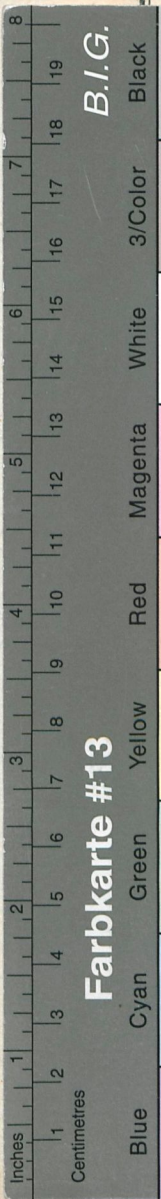
3



M. C.







C A R M I N A
V M L I N G V A R V M O R D I N E M
D I S P O S I T A .

Non curat alta mente praeditus Cato
qua fede fedeat
D O M . B A V D I V S Cent. 2. Epist. 50.

